

مجلة
الجمعية المصرية لهواة طوابع البريك



JYBILE
D'ARGENT

العمر
الفضي



SILVER JUBILEE
1928 - 1953

L'ORIENT
PHILATELIQUE

ALFREDO DAZZI

JOURNAL DE LA
SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE
LE CAIRE

JOURNAL OF THE
PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT
CAIRO

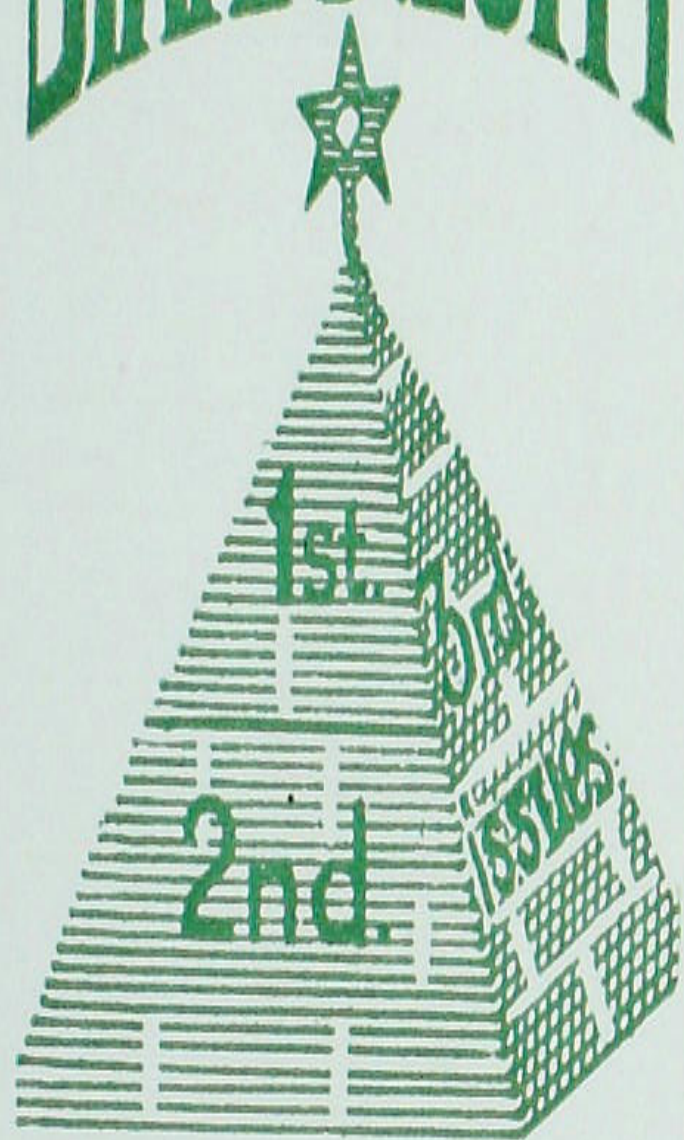
ه. ن. سافيدس

محل تجارة طوابع بريد

٢٧ شارع سعد زغلول — تلفون ٢٣٣٢٦

سجل تجارى ١٥٩٢٥ — اسكندرية

STAMPS EGYPT



WANTED
FOR CASH

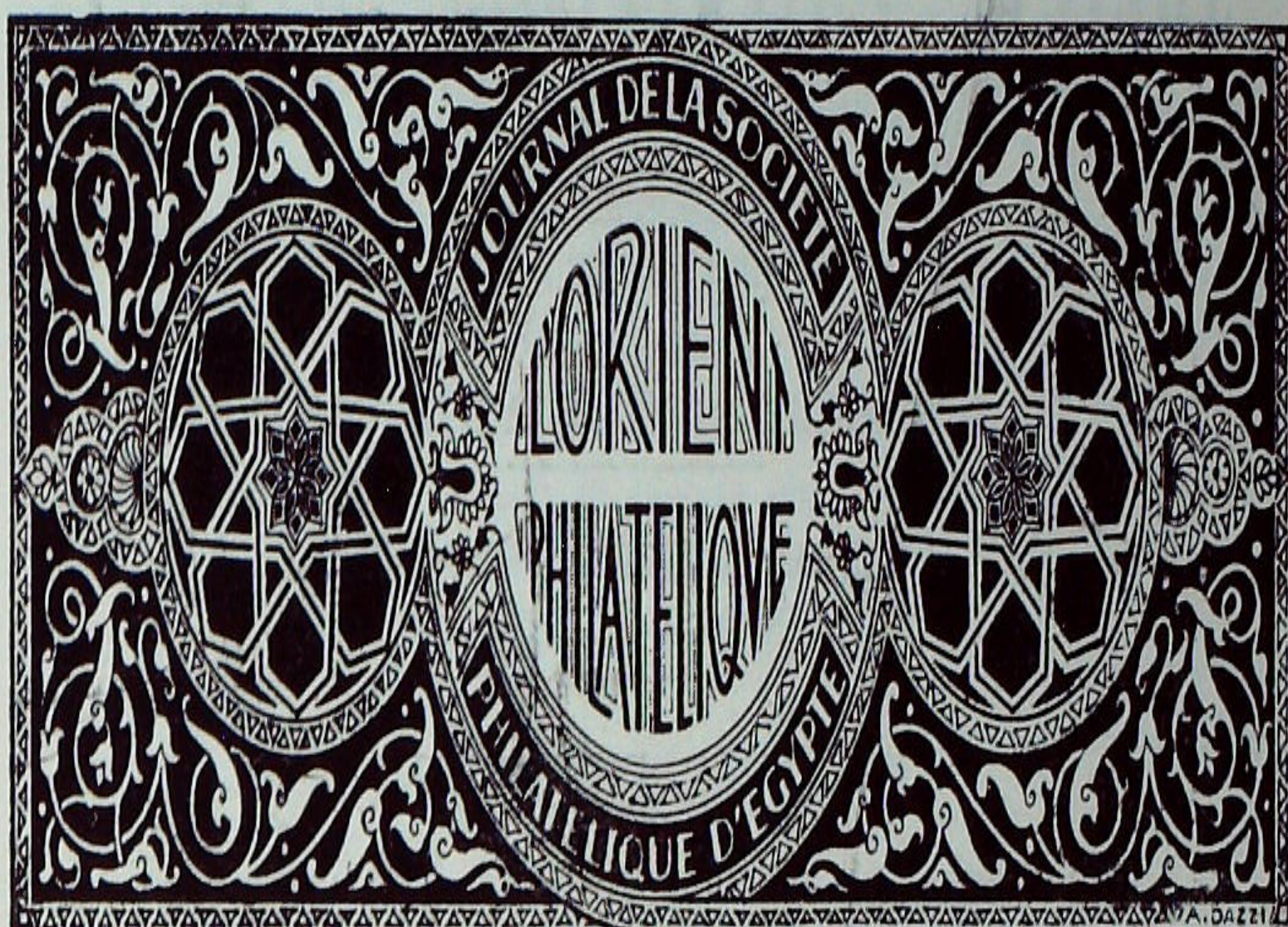
H. N. SAVIDIS

27, Bld. SAAD ZAGHLOUL

Téléphone No. 23326

R. C. A. 15925

ALEXANDRIE (Egypte)



MEMBRE FONDATEUR DE LA FEDERATION INTERNATIONALE
DE LA PRESSE PHILATELIQUE

Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique «WIPA 1933»

Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique «PRAGA 1938»

Médaille d'Argent, Exposition Philatélique d'Alexandrie 1939.

Médaille d'Argent, Salon du Timbre, Alexandrie 1945.

Médaille de Bronze, Exposition «Phila» Tel-Aviv 1945.

Médaille de Vermeil, Exposition Philatélique du Caire 1946.

Médaille de Bronze, Exposition Internationale Philatélique «Imaba 1948»

Médaille d'Argent, Exposition Internationale Philatélique «Reinax» Monte Carlo 1952.

CONTENTS OF THIS NUMBER

TABLE DES MATIERES

Page	Page
Jubilé d'Argent 259	The Philatelic Society of Egypt in the United States 285
Notre Couverture 259	Two of the Overprint varieties of Egypt 286
The Djeddah Post Office 260	Les Enchères Harmer à Koubbeh ... 289
Sale of Munson Collection 269	La Participation de l'Egypte à "Lisboa 1953" 296
Variétés d'Egypte 269	Etude du Timbre Taxe d'Egypte 5 mills. émission 1888 301
Russian Post Offices at Alexandria and Port Said 271	Nouveautés d'Egypte 326
Why I collect Stamps of Egypt ... 277	Liste des Annonceurs 327
T.P.Os. of the E.E.F. (World War I) 279	

SOCIÉTÉ PHILATÉLIQUE D'ÉGYPTÉ

(PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT)

FORMERLY :
CLUB PHILATELIQUE D'ÉGYPTÉ
MEMBRE ACTIF
DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DE PHILATÉLIE

16, RUE ABD EL KHALEK SAROIT PACHA
B.P. No. 142 — LE CAIRE

MEMBRES D'HONNEUR

- Mr. AHMED MAZLOUM, F.R.P.S., L. — *Ancien Vice-Président de la Cour d'Appel Mixte d'Alexandrie*
Mr M. AMINE FIKRY — *Gouverneur de la National Bank of Egypt, Le Caire.*
Dr WILLIAM BYAM, O.B.E., F.R.P.S.L. — *Cedar Hill, Mount Durand, Guernesey, C.I., England.*
G. SEYMOUR THOMPSON — *88, Nightingale Lane, Bromley, Kent, England.*
A.S. MACKENZIE LOW, F.R.P.S.L. — *Dorset House, Hastings Road, Bexhill-on-Sea; Sussex (England).*

COMITE DE DIRECTION

Président : Mr. AHMED MAZLOUM, F.R.P.S., L.

Vice-Président : Mr. MEHANNY EID.

Secrétaire : Mr. LEOPOLD MEGGLE. Trésorier : Mr. H. J. FRESCO.

Membres : MM : Lewa ABDALLAH EL NEGOUMI, N. ALFIERIS, F.R.P.S.L.

J. ARNAUD, G. BOULAD, A. CEYSENS, I. CHAFTAR, F.R.P.S.L.,

GINO PIPERNO, YEHIA MATOUCHALEH,

Rédacteur en Chef : Mr. MEHANNY EID.

COMITE D'EXPERTISE :

MM. AHMED MAZLOUM, F.R.P.S., L., I. CHAFTAR, F.R.P.S., L., H. SAVIDIS,
Dr G. TOUGHLADJIAN, E. L. ANGELOGLOU.

AGENTS ET CORRESPONDANTS

EGYPTE : Alexandrie	SOCIÉTÉ PHILATÉLIQUE D'ÉGYPTÉ, 3, Rue Bolanachi, 1er étage.
Ismailia	ALY ABOU TALEB, Cie. du Canal de Suez.
Port-Saïd	A. P. RIFFIS, 24, Boulevard Fouad 1er.
GRANDE-BRETAGNE : Edinburgh, 11 (Scotland)	H. M. WALLACE, 4, Alexander Drive.
CANADA : Victoria B.C.	Major S. HENSON, Pacific Club, Yarrow Building.
ÉTATS-UNIS : Richmond Hill, 19, N.Y.	E. A. KEHR, 127-10, 103rd Avenue.
GRAND LIBAN : Beyrouth	COMPTOIR PHILATÉLIQUE DU LE- VANT, Avenue des Français.
ITALIE : Turin	Dr GIULIO BOLAFFI, Via Maria Vittoria 1.
AUSTRALIE : Rockdale, N.S.W.	ANTOINE DE MAYO, 97 Gibbes St.
SUISSE : Berne	GAUDENZ MULLER, Winkelriedstrasse 69.

Janvier 1954

L'ORIENT PHILATELIQUE

259

JUBILE D'ARGENT

L'Orient Philatélique vient de célébrer son Jubilé d'Argent avec l'année 1953.

Nous savons déjà qu'il y a 25 ans, un petit groupe de philatélistes dirigé par feu G. Khayat, fonda, ce qui s'appelait alors le *Club Philatélique d'Égypte* et avec lui, son organe *L'Orient Philatélique*.

Depuis lors, notre revue n'a pas cessé de paraître toujours régulièrement.

Ce petit groupe s'est agrandi au fur et à mesure que le temps passait et après la guerre, grâce à ses dirigeants, se transforma en Société.

Bien d'événements ont marqué cette longue période d'un quart de siècle, bien de nos chers collaborateurs et membres ont disparu en nous laissant par leur vide, leur meilleur souvenir.

Notre revue a été toujours appréciée et considérée comme une des plus belles et intéressantes revues du genre par la publication d'articles de sérieuses études sur l'Égypte et la philatélie Égyptienne par des auteurs connus, A.S. Mackenzie Low, Dr. W. Byam, J.R. Danson, G.S. Thompson, N. Hill, S. Blomfield, A. Mazloum, I. Chaftar, Jean Boulad d'Humières, Gabriel Boulad, A. Cicurel, J. Arnaud, G. Demetriou, M. Eid, G. Piperno, etc. etc.

Elle a obtenu deux plaquettes et six médailles aux diverses Expositions Internationales pour la présentation et la qualité de ses articles.

L'Orient Philatélique est indispensable à tout spécialiste d'Égypte, et c'est en lisant ses articles historico-philatéliques que les collectionneurs sont initiés dans certaines variétés, oblitérations, surcharges, types, etc., qui donnent une plus grande valeur aux timbres d'Égypte depuis la première émission jusqu'aux plus récentes.

A l'occasion de son Jubilé d'Argent, *L'Orient Philatélique* souhaite à tous ses membres et collaborateurs dévoués ses meilleurs vœux pour l'Année 1954 et conseille aux membres de la Société Philatélique d'Égypte de continuer à se rallier à elle afin de lui permettre de réaliser ses objectifs.

A. DAZZI

NOTRE COUVERTURE

Notre couverture représente au centre d'un de nos plus récents numéros, une reproduction en miniature de la couverture de ce qui était *L'Orient Philatélique* il y a 25 ans.

THE DJEDDAH POST OFFICE

by

AHMED MAZLOUM F.R.P.S.,L.

The Egyptian Postal Administration issued a publication in 1934 during the Universal Postal Congress held in Cairo, called «Les Postes en Egypte».

This book gives the date of 1865 for the opening of the Egyptian Post Office in Constantinople, and relates that this decision was taken after due view of the important relations between Turkey and Egypt, and the organisation of the naval services between these two countries.

Strict observance of rules, and the great care brought by the Postal Administration "*quantum mutatus ab illo*" inspired great confidence to business men and they asked the Egyptian Postal Administration to open Offices abroad, some in the countries of which the Sultan of Turkey was the Suzerain; and so the Djeddah Post Office was opened in 1866.

This is the official theory, but my colleagues Ibrahim Chaftar and Jean Boulad d'Humières have found in the Postal Archives a letter from the Director General, Muzzi Bey, forwarded on the 17th Gamad Tani 1283 A.H. (1866) to the Ministry of Finance, containing a statement of receipts and expenditures of the Red Sea postal services and showing the 8th June 1865 as the opening date of the Djeddah Post Office.

Also two official notices signed by Muzzi Bey, dated 30 and 31 March 1865 informing the public that correspondence would be carried by the boats of the Azizieh Company by regular service to Constantinople, Alexandria and Djeddah, and other chief Red Sea callings.

May we point out that the Company was called Azizieh from the name of the Turkish Sovereign Sultan Abdel Aziz, who gave the title of Khedive to Ismail later on, thus raising him from Vice Roy to a little less than a King.

According to an excellent travelling relation written by Dr. Saleh Soubhy, a former inspector of quarantine, and called "Pilgrimage to Mecca and Medina", Djeddah is situated by 21° 28' 66" lat. and 34° 13' 45" long. West from Paris meridian. The town had a permanent population of about 16.000 inhabitants, but during the pilgrimage, this number was exceeded by far, and reached 40.000; the town had a commercial importance, and received trade importations from Turkey, Egypt, Iran and India.

To board the port was very difficult and passengers had to come down from ships in open sea, in sailing boats called *sambouks*. North of the town is a Moslem cemetery and there stands, according to tradition, the respected grave of Eva mother of mankind.

On the South there was a Christian cemetery under control of the French Consul. Houses were to be noticed for their *moucharabiehs* and wooden kiosks, with windows bearing wooden railings. Four european powers had political representatives at Djeddah, England, France, Holland and Russia. The steam navigation Company Azizieh was represented there by a French gentleman named Mardrus Bey who lived in Djeddah for 30 years. The town was dirty, hygienic situation was chaotic, heat unbearable.

The closing of the Egyptian Post Office of Djeddah took place on June 30th 1881, together with the offices of Constantinople, Dardanelles, Smyrna, Chio, Mytilene, Gallipoli and Rhodes. The public had been informed by a postal notice dated 14th June 1881 and signed by the Assistant Director General V. Chioffi.

Now if we have a glance on the receipts and expenditures of these offices for the financial year 1881, we may notice that all the offices but four had loosing accounts; the four successful offices were Chio, Mytilene, Mas-sawa and Djeddah.

The last named office had a total of P.T. 13979,35 receipts and P.T. 10051,10 expenditures; we should not be surprised, for the harbour always improved its movement during the pilgrimage, and when the Mahmal or Holy Carpet, supplied by Egypt, arrived with the pilgrims, it was also accompanied by officials and an important military escort, with the Emir El Hag (Prince of Pilgrimage) at their head.

It is curious enough to note that the Greek Post Office of Alexandria also closed in 1881, on the 31st December together with the other Greek P.O. in Turkey, namely Smyrna and Salonica.

**

Now we come to the Djeddah cancellations.

The first issue of 1866 is known with the cancellation classified as C-1 by Seymour Blomfield; as a fact it is this classification that we shall adopt in this small study; the C-1 is also known with the town of Dessouk on a strip of three of the ten paras, it consists of the double circle with "Poste Vice Reali Egiziane" and a crescent and star in the middle, looking to the right.



Photo I.

(Mazloum Collection)

The same cancellation was also used for the second issue of 1867, I suppose for a short time.



Photo II.

(Mazloun Collection)

When I say for a short time I must explain myself; I have a one piastre stamp of the second issue cancelled 16th October 1867 with type I-1; let us remember that the second issue appeared on August 1st 1867; so we must admit that the C-1 cancellation was used in Djeddah for the two first issues till October 1867, unless we adopt the theory consisting to say that this cancellation was employed with type I-1, for official correspondence, but I stick to the former opinion.

Our readers may see by the following photos, the type I-1, cancellation during five years, 1867-1868-1869-1870-1871; as for 1872 I am still looking after it, generally speaking this year is scarcely found on the second issue.



Photo III.

(Mazloun Collection)

To this type of cancellation occurred some amusing blunders, we can find them with the year preceding the month, and the day after the month;

it is sure that the date of the postmark was changeable not by rotation but by replacing the numbers by hand, this gave birth to the errors or let us better say to the freaks.



Photo IV.

(Mazloun Collection)

Our readers will easily understand how these freaks happened when seeing that this same cancellation on the third issue dated 24th December 72.



Photo V.

(Mazloun Collection)

stands with year 71 and 6 instead of June on another copy.



Photo VI.

(Mazloun Collection)

Also we have on the 1st January 1873, this same cancellation with I instead of January.



Photo VII.

(Mazloun Collection)

It seems that the Djeddah Post Office clerk, on service from June 1872 to January 1873 preferred using the numerals for the month instead of the nominative for the earliest date to the year 1873 with cancellation type IV-1 is 21st February 73, Poste Khedeuie Egiziane.



Photo VIII

(Mazloun Collection)

This cancellation appears with a sound and complete circle, but soon, about three weeks later, on 16th March 1873, the ring is broken under ED of GEDDA.



Photo IX.

(Mazloun Collection)

But less than three months later, a new postmark was probably supplied to the Djeddah Post Office or perhaps the old one was repaired, for on 2nd June 1873 the cancellation is a perfect circumference without the breaking referred to.



Photo X.

(Mazloun Collection)

It was a provisional measure, no doubt, because on the 15th November 1873, we see again the postmark with broken ring at the same place.



Photo XI.

(Mazloun Collection)

Until this former date the ink used was black but on 10th April 1874, the blue ink appears, the stamp is a blurred Penasson Type.



Photo XII.

(Mazloun Collection)

And this blue ink is used, as far as I can ascertain until June 1875, when the black ink is again employed with the Boulaq issue stamps (21st June 1875).



Photo XIII.

(Mazloun Collection)

For two years the black ink will be used, and photo XIV shows a letter with three different Egyptian cancellations, all in black. Departure from Djeddah, with one and half piastre postage rate and cancellation *Poste Khedeuie Egiziane*, 25 March 76, arrival at Suez, with cancellation *Vice Reali Poste Egiziane* 28 March 76 and arrival at Cairo with postmark *Poste Egiziane* 30 March 76.



Photo XIV.

(Mazloun Collection)

Until the 22nd May 1877 the black ink seems to have been used, on June 1877 we have again the blue one.



Photo XV.



Photo XVI.

(Mazloun Collection)

Then again in November 1877 the black one reappears and it will be in



Photo XVII.

(Mazloun Collection)

use in July 1878; please see letter as per photo XVIII franked with one piastre rate instead of one ad half piastre according to the new postal regulations issued on 1st April 1878.

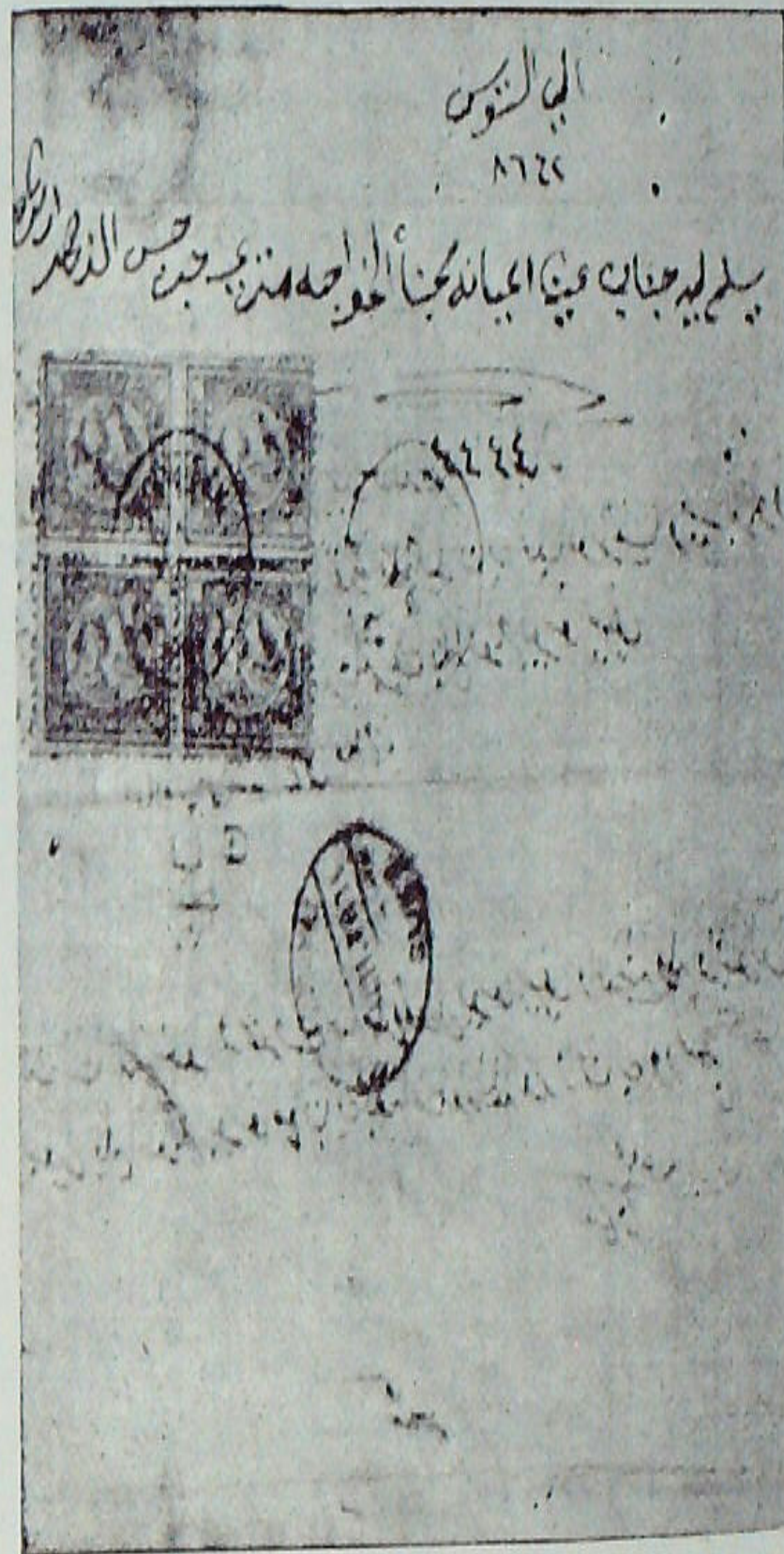


Photo XVIII.

(Mazloun Collection)

And as well in January 1879 when the two provisionals on the 2½ piastres value appeared.

For a long time it was a creed that these provisionals had been used only in principal towns of Egypt, and no used abroad were known, nor even cancellations of small Provincial Post Offices, later on copies were found of the latter and even of the Sudan such as Berber. The 10 paras copy of which



Photo XIX.

(Mazloun Collection)

photo XIX is reproduced has a genuine cancellation, the broken circle under DD of GEDDA exists, and the copy has the same source as many of the copies forming my collection of Djeddah.

Let us note in April 1875 the bisected two piastres yellow of the Boulaq printing, perforated 13½ x 12½. Cantel Bey in his study of Egypt (2nd Edition

1905) says that this provisional exists bisected diagonally or vertically and used for one piastre on April 1875; he adds that it was an unauthorized issue as well as the 20 paras bisected at Gallipoli.

This type IV-1 cancellation was as well used when the De la Rue stamps were issued; copies of 10 paras and one piastre and a pair of 20 paras are shown here. the broken circle has become larger and goes from the 1st D of GEDDA till the A.



Photo XX.

(Mazloum Collection)

Then comes cancellation Type VIII-1, with town spelt in French and Arabic, the earliest type I have is 26 NO 80 T.IV the town is no more spelt GEDDA but DJEDDAH, a one piastre with 1881 cancellation is also reproduced but the month is invisible.

All these cancellations are with black ink.



Photo XXI.

(Mazloum Collection)

This cancellation was the last one used at Djeddah as the Office was closed on 30th June 1881 and it played thus its historical part for fifteen years to the good credit of the Egyptian Postal Administration of the time.

I hope my colleagues, amateurs of Egypt stamps used abroad have found some interest in this small study of a very interesting Egyptian Post Office abroad, it is far from being complete and I should be grateful to any one giving me any information concerned.

AHMED MAZLOUM

SALE OF MUNSON COLLECTION

by

ERNEST A. KEHR

New York, Oct. 20, 1953 — The sale of the collection formed by the late Dr. Georges S. Munson created considerable activity among Egyptian specialists and dealers who came to the H.R. Harmer auction galleries here this afternoon. Broken up into 451 lots, the material represented the largest and best Egyptian stamps and covers to come on the American market for many years.

Dr. Munson, an eminent ophthalmologist, passed a considerable part of his long life in building up a fine collection and though he had other properties, he specialized in Egypt and the Sudan. He worked on his albums until he was struck and killed by an automobile at the age of 86. The collections were willed to his grand-daughter, but with little interest in philately, she disposed of the collections privately.

Munson had a good lot of Egyptian items, with numerous minor varieties to give it a well rounded scope. The material was in fine condition and prizes realized were strong considering that many collectors here are sitting tight to await the sale of the Palace collection, by the same firm. Only a few prices will be given as representative: A diagonal half of the 2pi, 1866, used on cover, \$62.50; Port Fouad set of low values in marginal blocks of 4, \$105; £1 Birthday stamp of 1938 in full sheet, \$500; Graf Zeppelin issue in complete sheets, \$330; 15 mil, official, small lettering block of nine with center stamp *two periods after H.* \$90; Egypt 2pi, 1866 and Lombardy 15s, used on cover, \$110; Egypt 1pi 1866 pair and Italy 60c, used on cover, \$52.50. The entire collection sold for \$6,708.75.

VARIETES D'EGYPTE

Faisant suite à la variété publiée dans *L'Orient Philatélique* d'Octobre dernier, page 246, sur timbre de 30 mills., No. 156 cat. Zeheri, nous informons nos lecteurs que c'est seulement sur une partie de la feuille qu'apparaît la double surcharge.

Nous signalons également qu'il a été découvert deux pièces oblitérées du timbre de 40 mills., No. 157 cat. Zeheri avec 3 barres, avec double surcharge de Malek Masr Wal-Soudan.

Jusqu'à ce jour ce n'est que ces deux pièces qui ont été vues, nous pensons que la feuille, ou partie de la feuille avec cette double surcharge, qui est passée inaperçue, a été employée pour la correspondance et que d'autres pièces seront peut-être découvertes dans la suite.

SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE

Section d'Alexandrie

Nous informons nos membres que notre Section d'Alexandrie vient de se transférer du 19, Place Mohamed Aly au No. 3 de la Rue Bolanachi, 1er étage.

A cette occasion nous souhaitons à la nouvelle installation nos meilleurs vœux de succès et de prospérité et de voir nos membres d'Alexandrie fréquenter toujours plus nombreux le nouveau local.

RUSSIAN POST OFFICES AT ALEXANDRIA AND PORT SAID

by

IBRAHIM CHAFTAR, F.R.P.S.L. — R.D.P.

I have the opportunity of giving to readers of *L'Orient Philatélique* an item still inedited. It deals with the circumstances under which the suppression of the Offices of the Russian Navigation Company in Egypt took place. File No. 273 of the year 1875 of the Khedivial Postal Administration which has reached us recently is much more detailed than those we had been able to consult previously: 6 documents relating to the negotiations between G. Muzzi Bey, Director General of the Egyptian Postal Administration with the Russian Imperial Authorities, and the Managers of the Russian Ships, with the purpose of terminating the postal activities of the Russian Navigation Company in Egypt.

The agreement was concluded, a protocol signed and according to the Postal Report of the year 1889, an extract of which was published in *L'Orient Philatélique* No. 84 of October 1953, on the occasion of the suppression of the Post Offices of the Austro-Hungarian Lloyd Agency in Port Said, the Russian Offices of the Navigation Company ceased their postal activities as from the 1st November 1875.

It has been necessary to indemnify the Navigation Company in order that it should cede its rights to handle and carry mail: two thousand Pounds Sterling. Muzzi Bey states that the postal traffic entrusted to this Company is of slight importance but the negotiation constitutes a success and good omen. Russia, a Great Power, recognizes explicitly the sovereign right of Egypt to be the only one in charge with the Postal Service throughout its territory. Such principle may be brought up each time that similar negotiations are carried out with other Powers having Post Offices in Egypt.

This illustrates the policy followed by the Egyptian Postal Administration immediately before and steadily after the signature of the Berne Convention of the 9th October 1874. In fact, this Administration has constantly negotiated for the suppression of all Foreign Post Offices operating on its territory, the latest-dated being the French Post Office at Alexandria, suppressed in 1931. These Offices were based on the treatment of the most privileged nation; the first Country which obtained such privilege from the Ottoman Empire being in fact Russia, through the agreement concluded between Sultan Abdel Hamid and Tzarina Catherine II on the 10th June 1773. On the basis of such agreement Russia was allowed to establish Post Offices on the Ottoman territory itself as well as on territories under Ottoman sovereignty, Egypt being one of them. The other Powers, through the rights obtained by means of the Capitulation Agreements, were allowed to avail themselves of the clause of the most privileged nation and consequently established Post

أولمبيا م ٨
من مصانع أوبتيميا
للآلات الكاتبة
(أرفورت ألمانيا)

الماكينات العربية

M 8

Olympia
de la fabrique Optima
(de Erfurt - Allemagne)

صيانة وضمان سنة
تسهيلات في الدفع
الوكلاء الوحيدون للقطر المصري
وبالبلاد العربية

شركة التوريدات الصناعية

٣ شارع فؤاد الأول القاهرة
ت ٤٤٥٨٤
٣٤ شارع فؤاد الأول
باسكندرية ت ٨٧٧٨
س ٦٩٩٨٤ مصر

Garantie et entretien : une année
Facilités de paiement

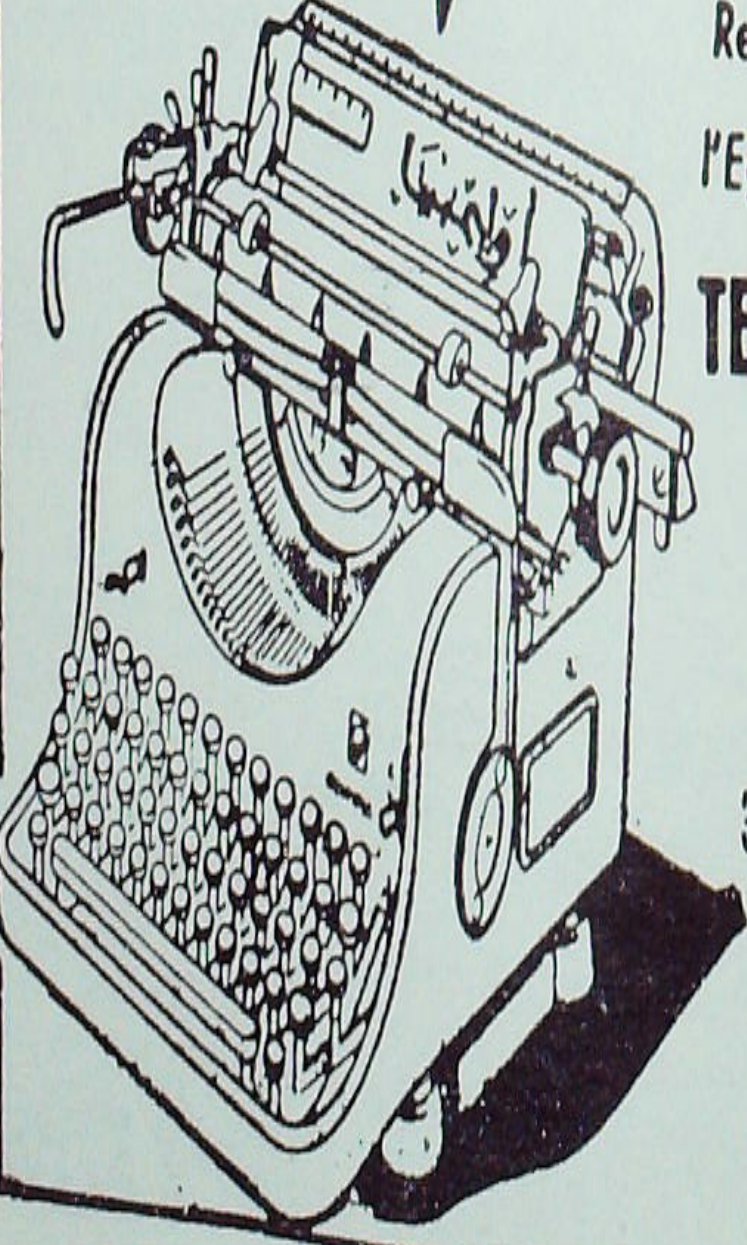
Représentants exclusifs pour
l'Egypte et les Pays Arabes:

TECHNICAL SUPPLY CO.

30, Rue Fouad 1er. - Le Caire
Tél. 44584

34, Rue Fouad 1er. - Alexandrie
Tél. 28778

R.C 69984 - CAIRO



Offices on the Ottoman territory as well as on territories under Ottoman sovereignty, Egypt being one of them.

The *Egypt Study Circle*, Vol. I, page 40 (new issue) of March 1939, shows the conclusions reached by the Members of *Egypt Study Circle* and of the *Russian Study Circle*: Russian Offices in Egypt were established in 1857 and suppressed in 1885 according to Mr. W. C. Hinde, Vol. I, page 56, of December 1939. The Postal Report mentioned above gives as opening date the year 1857 and as suppression date the 1st October 1875. "Les Postes en Egypte", on the contrary, on page 49 of the footnote text gives the following dates: opening of the Russian Offices 1867, closing down 1875.

It is not the first time that we find incorrect statements in this official work which should have been a thoroughly controlled and exact source of official information.

In this document of the Postal Administration (No. 273/1875) the question is understood as follows: Opening of the Russian Post Offices in Egypt, which were entrusted to the Agencies of the Russian Navigation Company at Alexandria and Port Said: 1857. Closing down of the same: 1st October 1875.

(Translation)

To: H.H. Prince Gortcham,
Ambassador of H.M. The Emperor of Russia,
Berne.

3rd July 1875

Highness,

At the end of the current month I shall again be on my way to Europe in order to continue the mission with which I have been entrusted by the Government of H.H. the Khedive and, as I already had the honour of informing Your Highness, I shall have an opportunity to go to St. Petersburg too.

I still recall the courteous reception extended to me by Your Highness on the occasion of my stay in Berne at the time of the exchange of ratifications of the International Postal Treaty as well as the kind offer that Your Highness has been good enough to make me for the event of my visit to the Capital of the Russian Empire, and I therefore take now the liberty of expressing the wish to be granted by Your Highness a letter of introduction which may help me in obtaining guidance and advice in a City which is completely unknown to me and, at the same time, assist me in the administrative mission entrusted to me and upon the success of which no doubt can exist owing to the favourable intentions kindly expressed by the Government of H.M. The Emperor.

I deeply regret that circumstances force me to cause any bother to Your Highness and, anticipating that my request will be favourably accepted, I add to my apologies my heartfelt thanks and the expression of my sincere gratitude.

Always at the orders of Your Highness, I have the honour to offer the homage of my best consideration.

The humble servant of Your Highness.

(Translation)

To: H.E. Cherif Pacha,
Minister of Commerce - Alexandria.

No. 182.

Subject: Russian Post Offices,
Suppression of.

23rd July 1875.

Excellency,

Further to the personal interview that I had the honour of having with Your Excellency concerning the planned convention with the Russian Navigation Company, relating to the suppression of Russian Post Offices in Egypt and their transfer to my administration, I hasten to transmit herewith enclosed the relative project elaborated by the Direction of Russian Ships which has just been submitted to me.

Due to the urgency and considering that I have little time left as I am leaving for Europe, I shall not deal here and for the time being with questions of form and detail which will be better clarified at the time of the final drawing up of the document, nor with exclusively postal questions which are within my competence. I shall only say, in general terms, that from my point of view the project of convention which has been proposed to us seems to me perfectly acceptable.

However, there is one article on which I wish to draw Your Excellency's attention, i.e. Article 6 dealing with the indemnity to be granted to the Company by the Egyptian Government.

In principle, I do not think there is any objection to adhering to the request made by the Russian Company, and do not deem the amount asked to be exaggerated. But, in this connection I was not authorised to express my personal opinion to the Russian Delegate to whom on the contrary I hastened to signify all the scruples and motives which might, in my opinion, be an obstacle to the acceptance of the request for indemnity.

Having been convinced by my arguments, the Russian Delegate, though maintaining his rights to compensation at the figure indicated in the project, agreed that the text of the Convention would not mention the matter provided that the amount requested would be accepted and recognised by the Egyptian Government.

Having achieved such a result, the importance of which cannot but be fully appreciated by Your Excellency, I think it would be convenient for the Government of His Highness the Khedive to agree with the request of the Russian Company in order to reach a sure and immediate result, and while submitting the matter to Your Excellency's decision, I take the liberty of asking for a reply as prompt as possible as it has been decided in agreement with the Consul General of Russia, that I shall leave next Thursday for Constantinople and Odessa where the Head Office of the Company is located and where we shall give together the finishing touches to the Convention.

Finally, I wish to point out that the suppression of the Russian Office, although the latter has not a great postal importance, entails the recognition by Russia of the regal rights of the Egyptian Government to perform the postal service throughout its territory and such admission, coming from the Greatest Power in Europe, cannot but influence the decisions of the other Govern-

ments which have to state their opinions on the matter. The latter consideration is, in my opinion, worth a small concession and a slight pecuniary sacrifice on our part.

(Translation)

H.E. Cherif Pacha,
Minister of Commerce,
Alexandria, Egypt.

Russian.

Ready finish everything satisfactorily exchange signatures Monday —
Obtained sanction Government — Please cable to whom I can apply to have
funds necessary to pay here the amounts agreed and known.

Cospoli, 14th August 75

(Translation)

Cospoli, 18th August 1875.

Excellency,

Further to my previous communication of the 11th instant, No. 1, I take pleasure in announcing to Your Excellency the final conclusion of the Convention planned with the Russian Navigation Company, drawn up in such manner as to satisfy thoroughly the will expressed by His Highness the Khedive, the wishes of Your Excellency and my own. Leaving aside all other minor details, I shall only point out the suppression of Article 5 dealing with the indemnity to be paid by the Egyptian Government and of Article 8 dealing with the engagements to be fulfilled for the account of the Austro-Hungarian Administration. Moreover, I have been able to shape the project so that we have obtained definitely and for ever the suppression of the Russian Offices.

Upon the return of His Excellency General Ignatieff, I have had the honour of being granted an interview and, after a long conference, it has been agreed that the Russian Ambassador would ratify the Convention by a separate letter wherein the suppression of postal offices in Alexandria and Port Said would be formally confirmed so as to safeguard the interests of the Egyptian Administration, even in the event that the Russian Company would suppress its service lasting for about 20 years.

The Convention being ready, I was to deal with its signature last Monday in agreement with Baron de Steiger, principal agent of the Company at Cospoli, Delegate ad hoc, and I therefore hastened to announce in advance on the 14th inst. by a cable to Your Excellency, the conclusion of the Convention and the exchange of signatures, asking at the same time to send the sum of two thousand Egyptian pounds which the Government had agreed to pay at the time of the ratification. I was justified in acting in such a way as I could not foresee that difficulties would arise which would hinder my action.

Unfortunately, for a motive unknown to me and which I cannot understand, my cable has remained unanswered till now and therefore till now I have been looking for excuses, raising insignificant arguments of form and wording, in order to postpone the announced signature, as I did not want to expose myself, in my capacity of Representative of the Egyptian Government, to signing without having the necessary funds in hand, thus eventually

finding myself in the position of breaking an engagement recognised and loyally admitted by the parties.

But to-day at 5 p.m., after the departure of the Egyptian ship, whether Your Excellency's answer, which is so anxiously awaited, arrives or not, I shall be compelled to reach a conclusion by signing the Convention and I still hope to get away with it without great damage, with some excuse which may look legitimate justifying the absence of the sum agreed upon as indemnity. Anyhow, my embarrassment is not less serious, the more so as, in my opinion, it is a question of bona-fide in which the honour of the Egyptian Administration is deeply involved.

By the next mail I intend to send to Your Excellency the Convention together with the letter of H.E. the Russian Ambassador and a receipt specifying the sum paid, and, as I trust that Your Excellency's cable will arrive to-day or to-morrow at the latest, I hope to be able to leave on Friday the 20th inst. for Vienna, via Varna and the Danube. In any case, I shall not fail to advise by cable Your Excellency of my departure when it will take place.

(Translation)

TELEGRAM

No. Arrival.....4658
20.8.1875

PERA ALEXANDRIA 881 30 20 10 25 M. MOUZZI BEY KPL
PERA MOTIVE DECISION DAUGHTER KHEDIVE WIFE ABRAHAM PACHA
YESTERDAY ALL LEFT CONVOY CAIRO ADVISED
YOUR TELEGRAM CHERIF PACHA TO-MORROW RETURNING CAIRO
TELEGRAM YOUR CORRESPONDENCE DIRECT VIENNA SUCCI

(Translation)

To: H.E. Cherif Pacha,
Minister of Commerce,
Alexandria, Egypt.

Constantinople, 23rd August 1875

Excellency,

As I already advised in my previous communication of the 18th inst. No. 2, I take pleasure in sending to Your Excellency herewith enclosed the Convention signed by the Russian Delegate, Baron de Steiger, and by myself, as well as the letter of the Russian Ambassador, General Ignatieff, the covering letter of Mr. de Lox, Consul General of Russia in Egypt, and my reply to the latter. The Convention and Mr. de Lox's letter are sent in the original, while the telegram of H.E. the Ambassador addressed to the Consul General, and my reply are copies. I have no doubt, anyway, that Mr. de Lox will communicate to Your Excellency, either directly or indirectly through the Consul General of Russia at Alexandria, the documents relating to the Convention which I have concluded with the Navigation Company.

In connection with the said Convention, which binds on one side both the Imperial Government and the Company, I think I may state that, under the existing circumstances, it would have been impossible for us to obtain a document more significant and favourable to the interests of the Egyptian Administration. Having cancelled Article 5 of the preliminary project deal-

ing with the indemnity to be granted for the suppression of the Russian Offices, the Convention in its present form does not impose to the Government of His Highness the Khedive any engagement, any new charge beyond those customary to international post offices and recognised by the previous treaty of Berne of the 9th October 1874, while, on the other hand, it imposes really heavy obligations to the Russian Company.

I therefore deem that, considering the aim of the mission with which I have been honoured, our Convention with Russia in its present form and with the telegram of His Excellency the Ambassador, acquires an exceptional importance of inestimable value because of its incontestable influence on behalf of our interests towards such Administrations whose sympathies are already acquired to us but which have not yet found a way to show them frankly, as well as towards such Governments which are openly hostile in postal questions. Anyway, Great Britain, Italy and Greece, whose favourable dispositions are well known, can only imitate Russia's example and decree the suppression of their respective offices as their declarations show that they are willing to adhere to the wishes of the Egyptian Government if another Government will give the example. The liberal policy of Austria too makes us hope that it will not be contrary to such tendencies towards us as have been kindly shown by Russia, a friendly Power which has so many points of contact with the Austro-Hungarian Empire and whose interests in the East are almost identical.

Finally, I hope that Your Excellency more than anybody else, being devoted to the progress of our Administration, will appreciate with his high political tact the great advantage to our postal future of the Convention concluded with Russia, as it means and implies the recognition and affirmation of our rights by the First Great Power in Europe.

As a separate document of the Convention I also send to Your Excellency the receipt given by Baron de Steiger for the L.E. 2000 paid to him as agreed and which I have obtained from Mr. Zarifi in compliance with the order given by the Government of His Highness in reply to my telegraphic requests.

In this connection Your Excellency will no doubt be so kind as to forgive my insistence which was only due to the urgency of the matter and my earnest desire to demonstrate the punctuality of the Egyptian Government to a foreign Administration.

I wish to close by confirming to Your Excellency the news of my departure for Vienna which will take place to-morrow via Varna and the Danube, and I trust that upon my arrival in Vienna I shall find some communications and good and valuable news from Your Excellency.

PHILATELIC CONTACT CATALOGUE

Publication ne contenant que des adresses des collectionneurs demandant de correspondre avec d'autres pays.

Pour l'inscription gratuite ajouter un coupon-réponse international.

Prix du Catalogue, 100 mills. en timbres d'Egypte.

HOLGER JENSEN

Soldugvej 16, Kastrup — Copenhagen - Danemark.

WHY I COLLECT STAMPS OF EGYPT

by

Major S. HENSON

One of the most vivid memories of my boyhood days was the day I first saw a mummy and listened to a lecture on Egypt. From that day Egyptian Stamps found their way into my album and I was proud when I could gather my chums together and explain to them why Egyptian stamps had a Sphinx and a Pyramid on them.

From those early years further reading and study only tended to deepen my desire to learn more of this country which has often been referred to as the centre of our World. To me Egypt has always been a fascinating country with a history of over 4000 years which beggars description and which still holds in its bosom many secrets which the world would fain know. She has been the mightiest nation of one era; she has sunk to obscurity; recently she has shaken off all her ties with Britain and now stands as a State willing to take her place in the ranks of free Nations.

Egypt's postal history can be traced back to 2000 B.C. when couriers carried messages and communications from one person to another, but it was not until 1821 that an Italian, Carlo Meratti by name, instituted a systematic conveyance of letters between Alexandria and Cairo. Later on, this system was extended to places in Europe and was called 'Posta Europea'. Carlo Meratti died in 1847 and the mail service was carried on by Tito Chini, nephew of the late Meratti. Chini associated himself with Giacomo Muzzi, a native of Bologna, Italy. The association was a happy one as Muzzi proved to be a man of great intelligence and business capacity; the Posta Europea was rapidly extended and various offices were opened in Lower Egypt. Railways were being constructed at this time and Muzzi soon made an agreement with the Transit Administration (which later became the Egyptian Railways Administration), to carry the mail between Cairo and Alexandria for the sum of 72,000 Piastres per annum. This contract was signed in 1856 for a term of 5 years; on 5th March 1862 a firman was issued by the Viceroy conferring on Chini and Muzzi a Postal Monopoly for a term of 10 years authorizing them to have their Postal Bags carried on State Railways free provided that all Government Mail be handled by Chini and Muzzi without charge. From this time the Posta Europea forged ahead rapidly and this brought problems owing to the extra departmental work of franking the ever increasing volume of mail, and as early as 1863, Muzzi was considering a system of pre-franking of the mail by using adhesive postal stamps.

Soon after this Tito Chini was accidentally killed and Muzzi needed help which he obtained by borrowing one Vittorio Chieffi from the Postal Administration of Turin, Italy, and the study of using adhesive postage stamps was vigorously pushed ahead. In June 1864 Muzzi prevailed upon the Italian

Consul-General in Alexandria to submit the proposal to the Egyptian Government and at the same time Muzzi addressed an explanatory note to the Viceroy, H. H. Prince Ismail Pacha detailing the advantages of such a project, stressing the point of a reduction of postal tariffs to an uniform fee of 25 centimes anywhere in Egypt. This note was dated 7th June 1864.

Khedive Ismail Pacha immediately realized the advantages of the proposed procedure and decided to purchase the Postal Monopoly, so he gave orders to the Government to conclude the agreement with Muzzi — although it still had 8 years to run — no matter what the cost, and it was the French Banker Mr. Dervieu who concluded the deal for 950,000 Francs in gold, and Muzzi was appointed Postmaster General of Egypt with the title of Bey. The service Bank formally took over the Posta Europea on Jan. 2nd 1865 and on the same day Muzzi was appointed Postmaster General of Egypt and he was immediately ordered by H. E. Nubar Pacha, who was the Minister of Works, to proceed with all haste to provide Egypt with Adhesive Postage Stamps and to obtain Designs and Inscriptions of different values to place before the Government for its consideration. This was done and on 19th April 1865 Muzzi was instructed to proceed to Europe to conclude an agreement with the firm of Pellas Bros of Genoa, Italy, to supply Egypt with Postage Stamps according to the specification set out. Troubles and delays in the work were of common occurrence; the worst being the complaint that poor paper was supplied by the dealers with the result that, when the sheets were printed and gummed, the gum perspired and the sheets looked oil-stained. To avoid this the sheets, except those for the 1 Piastre Stamps, were plunged into an alum bath to render them gum proof; this action was only partially successful as the alum bath shrunk some sheets and the colours were not satisfactory. The perforation was also affected by this action as the sheets had to be perforated singly instead of double as designed.

From the first issue in 1866 to the latest issue in 1953 you can clearly see the struggle of Egypt to once more take her place in the ranks of forward-looking nations. The issues from 1866 to 1872 were printed by firms outside of Egypt, then in 1874 and 1875 Egypt assayed her own issues which were not, to say the least, over successful. Then we come to the De La Rue issues which are good examples of surface printed stamps. They were clean and fresh with designs which were delightfully topical in their nature. Then in 1925 we find the Survey Department in Cairo taking charge of issues and from then until the present time we have a large number of issues, definitives and commemoratives, which do credit to the designers and printers. The designs have generally been outstanding; the colours vivid and striking whilst the stamps themselves have portrayed the happenings and the political life of the nation. Egypt appears to be a favourite country with Conferences, Expositions and Exhibitions and all this has tended to enrich her issues of postage stamps and as Egypt maintains a firm control of her stamp issues and does not pander to the lure of issuing stamps for easy and cheap revenue as some countries have so long, I take pleasure in collecting the stamps of Egypt.

T.P.Os. OF THE E.E.F. (World War I).

by

NORMAN HILL.

For several years I have been endeavouring to form a collection of covers, postmarks, etc., dealing with the Railway Travelling Post Offices of the British Army, dating from the Boxer Rebellion in China and the South African War, 1900.

In my collection I have several types of temporary single-circle postmarks — known to British collectors as "skeleton" marks, made up from loose movable type. Most of these postmarks occur on "Active Service" covers, and I have always understood that they were applied in Travelling Post Offices staffed by the Royal Engineers (Postal Section), such T.P.Os. being generally attached to ordinary trains in Egypt and Palestine. But I have been unable to obtain any official information to confirm this: and, on the suggestion of a good friend, Mr. A.S. Mackenzie Low, I submit my list of these "skeleton" handstamps, with certain comments thereon, in the hope that they will be of interest to readers who may be able and willing to add to the story of a most fascinating group of postal markings. Incidentally, all these marks are struck in black ink.

Type I.



(a)

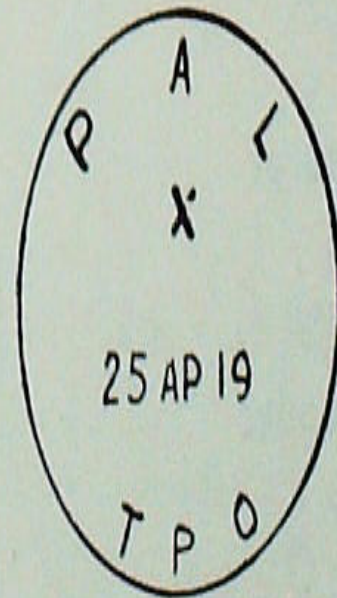
28-30mm. diameter. Date in one line.

With or without index-letter x above date.

T.P.O. around foot of ring.

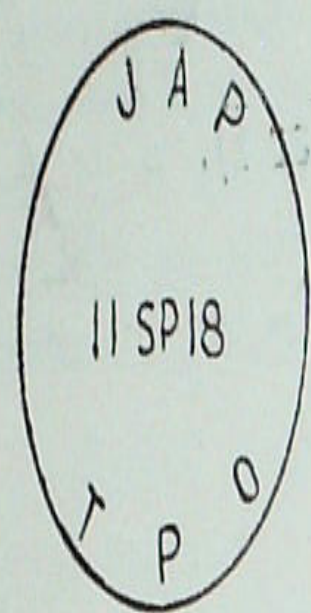
- (a) CAT = Cairo and Port Said
 28mm. Index X 27 MY 16
 2 JA 17
 8 FE 17
 17 MR 17

TAC = Port Said and Cairo
 28mm. Index X 28 MY 16
 11 JU 16



(b)

- (b) PAL = ? Palestine and El Arish
 (Railhead was at Rafa at date shown in illustration, 25th April, 1919. The Jaffa-Jerusalem line was open for standard-gauge traffic).
 This is the only one I have seen.



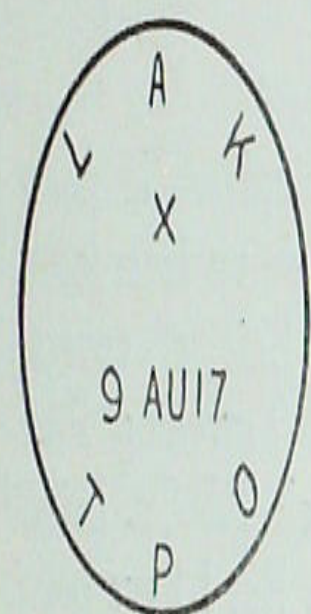
(c)

(c) JAP = ?

No index.

11 SP 18

Only this one seen.



(d)

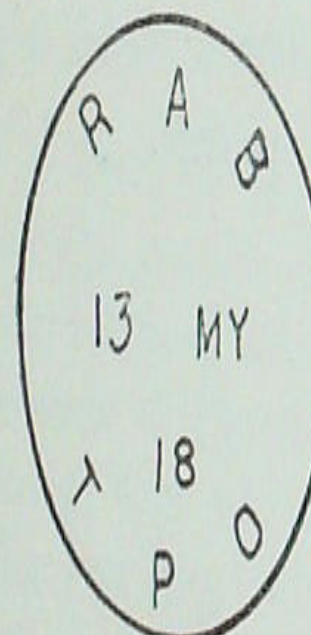
(d) LAK = El Arish and Kantara
Index X.

One piece only seen, dated

9 AU 17

Type 2.

30mm. diameter.

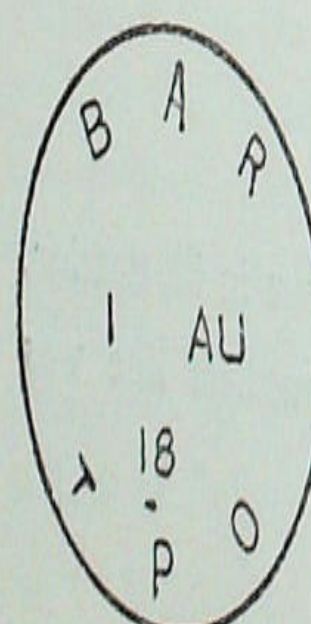
Date in two lines. No index letter above date.
TPO around foot of ring.

(a)

(a) RAB = Rafa and Bir Sheba.

13 MY 18

One Only seen.



(b)

(b) BAR = Bir Sheba and Rafa.

1 AU 18

One Only seen, on cover registered at
APO SZ 23 (Bir Sheba) : reached
APO SZ 10 (Cairo) on 2nd August.A good example of the speed-up under
General Allenby.

(c) RAK = ?

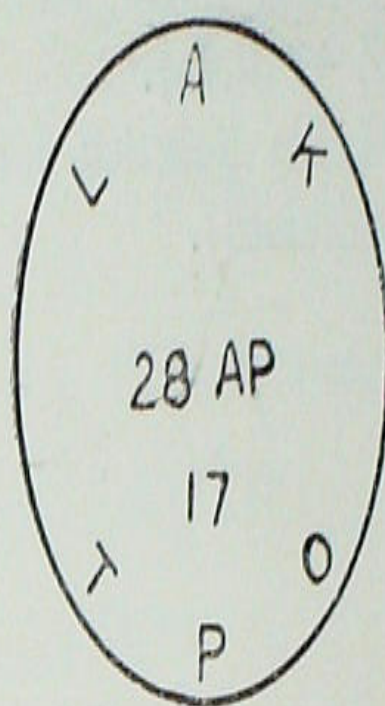
This mark dated 5 FE 17, has been reported to me.
but I have not seen it.

Type 3.

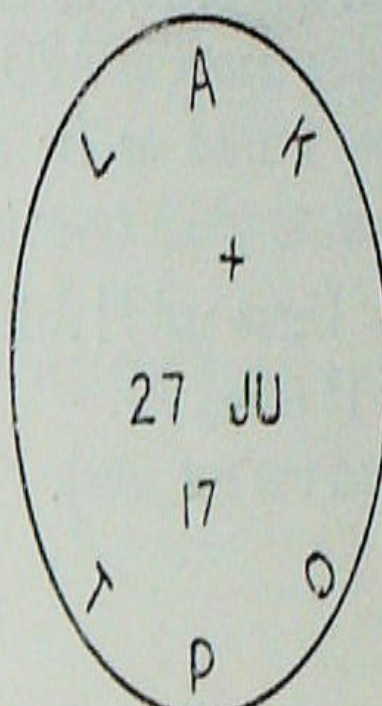
Large circles, above 30mm. diameter. Date in two lines.

With or without index +
TPO around foot of ring.(a) LAK = ? El Arish and
Kantara.

33, 1/2mm. diameter.

(Railhead on 27th June, 1917,
was at Deir-El-Belah. El
Arish was merely a wayside
Station with loop-lines and
water-supply for locomotives.
All trains were running to
Rafa or Belah.Is L the code-letter for
Belah?)

(a)

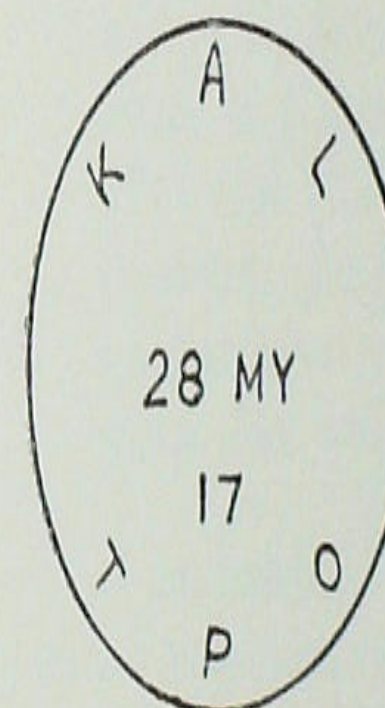


28 AP 17 (No index)

27 JU 17 (Index +)

9 AU 17 (Index +)

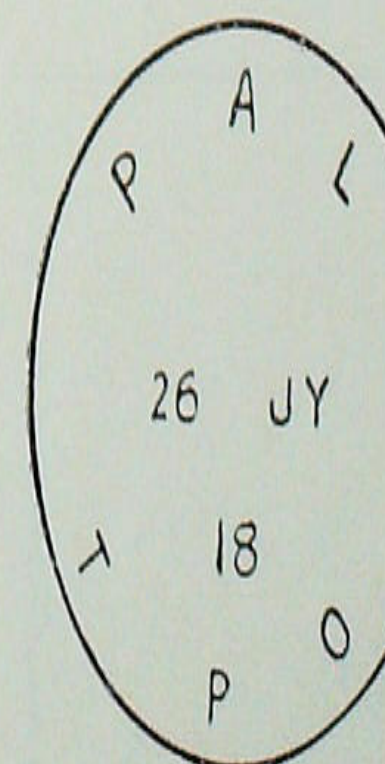
5 SP 17 (Index +)



(b)

(b) KAL = Kantara and ? El Arish.

Only this one seen, as illustrated.



(c)

(c) PAL = ? Palestine and ? El Arish 36 1/2mm.
diameter. No index.Only this one illustrated seen, on cover
to Cairo.(Railhead was at Ludd at this date and the
line Jaffa-Jerusalem was open for standard-
gauge traffic).

Type 4.



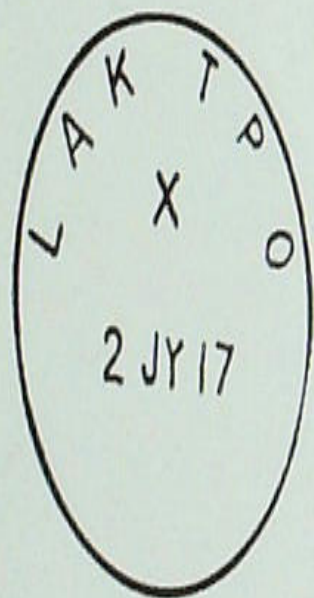
(a)

- 28 - 28 1/2mm. diameter. Date in one line.
Index A, B or X above date.
TPO following initials at top of ring.
- (a) LAD = ? El Arish and Deraa (Syria).
28 1/2mm. diameter (Rayner says L = El Arish :
D not listed).
9 FE 19 (Index A) on cover from Egypt, date-
stamped in transit at APO SZ 43 (Rafa).
Probably carried as far as Lidda (junction for
Jerusalem, to which cover is addressed).
DAL = Deraa and El Arish ?
25 AP 18 (Index A).
(Reported but not seen).



(b)

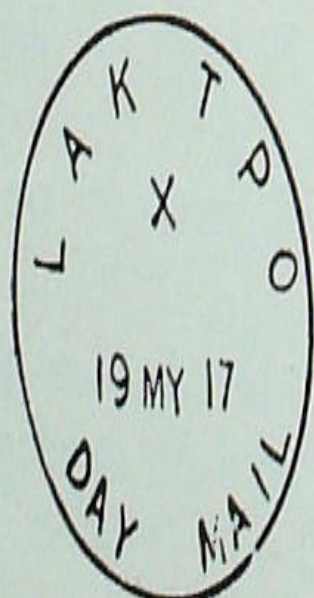
- (b) Z and W = Alexandria and ? Western Frontier.
28mm. diameter.
- 23 FE 16 (No index).
24 AP 16 (Index A).
14 FE 17 (Index B).



(c)

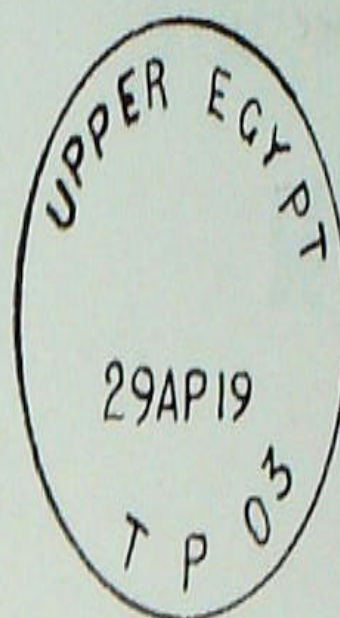
- (c) LAK = El Arish and Kantara.
28mm. diameter.
One only seen : as illustrated.

Miscellaneous.



M.1.

- M.1. LAK/TPO/DAY MAIL
(El Arish and Kantara).
As illustrated.
(Compare with Type 4c).
19 MY 17
2 JY 17



M.2.

- M.2. UPPER EGYPT TPO 3. As illustrated.
28 1/2 mm. diameter
(In March, 1919, the Egyptians revolted against
the British, and communications were in a
chaotic condition. It is believed that this T.P.O.3
was part of a special postal service run by the
British Army).

Also reported, but not seen by me :—

- (1) SAT TPO
(2) TPO
SET No. 1 } in 3 straight lines. Indian type ?
29 No. 17 }
- (3) TPO 1 narrow spaced } Asia Minor 1920 ?
(4) TPO 1 widely spaced }

In the 1914-18 war a standard-gauge line was pushed forward by the
advancing British forces across the Sinai desert. Commenced in August,
1916, at Kantara on the Suez Canal, Lydda was reached in February,
1918 and Haifa before the end of 1918. In the meantime, the narrow
(1 metre) gauge line from Jaffa to Lydda had been removed, and con-
nection was maintained by a light railway. Subsequently, a standard-
gauge line was constructed from Jaffa through Lydda to Jerusalem.

I am indebted to W. B. Scotcher, C. W. Minett and other collectors for
certain help with these notes.

If any reader is able and willing to help towards the completion of this
fascinating aspect of T.P.O. history, I shall indeed be most grateful.

NORMAN HILL
(Hon. Secretary, T.P.O. Society).
South Grove School,
ROTHERHAM, Yorkshire, England.

WANTED
EGYPT
NEAR EAST COUNTRIES
PACKETS & SETS
WHOLESALE
Submit offers to :

NEAR EAST STAMP Co.
509, Fifth Ave. New York 17, N.Y. (U.S.A.).

IMPRIMERIE

L. MONDOR

7, RUE ZAKI

TEWFIKIEH

LE CAIRE

TÉLÉPHONE No. 51074

R. C. CAIRE 3970

M. HAGOPIAN

"PHILATELISTS' STORES"

R.C. 411 Caire

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

Membre P.T.S. 592

S.P.E. 334

VENTE - ACHAT - ECHANGE

TIMBRES TOUS-PAYS

16, RUE ABDEL KHALEK SAROIT — LE CAIRE

1^{er} étage, bureau No. 9

(au dessous de la "Société Philatélique d'Egypte").

THE PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT
IN THE UNITED STATES

by

ERNEST A. KEHR, American Agent

Ever since the Society was founded a quarter of a century ago, interest in it was manifest among the more serious collectors of Egyptian stamps in the United States and Canada. Within only a matter of months following acceptance of Americans as corresponding members, we have been affiliated, and when Charles Fox was appointed American Agent, membership grew and interest increased.

It is difficult to realize that the writer has taken Mr. Fox's place for so many years, and while the defense, war and post-war years were accompanied by numerous difficulties, problems and hardships, interest in the Society never flagged.

We are proud of our roster of American members for we, in this country, never made any attempts at membership drives. The writer, when answering an inquiry from a stranger — in response to the many promotional articles he prepared for the philatelic press in America — he always stressed that this society was not interested in having "dead wood members" who habitually join any stamp group simply for the questionable pride of having its card in their collection. He stated that we wanted only two kinds of collectors: those who had knowledge and wished to share it, and those who had little knowledge but a serious desire of acquiring it.

That interest might be maintained during those years when so little news could be obtained from Egypt, the writer prepared bi-monthly bulletins for the membership, mimeographed and distributed without charge. This, naturally, was responsible for keeping men and women who might have dropped for the want of tangible evidence that the Society still was in existence.

Egyptian stamps and the manner in which the Egyptian Post Office Department operates, came in for considerable comment and sometimes, condemnation; for a period, as every philatelist knows, the manner of distributing new issues left much to be desired, the utter lack of a philatelic agency and the indifference of officials to correspondence of inquiry has created a feeling of unpopularity that its difficult to overcome. But with some cooperation from the Cairo headquarters of the Society and by constant articles in the philatelic press, your American Agent was able to offset some of it to the point where no the collection of Egyptian stamps is one of the stronger "lesser specialties" followed over here.

The policy of supplying members with new issues at face value has done much to satisfy American members, and the publication of the Zeheri catalogue has made for considerable advanced interest and the building of several important specialized collections.

The Society's American Agency has supported many other philatelic events. For years a group of us within a few hundred miles of Atlantic City, staged annual getto-gether in conjunction with the annual ATEX show and convention.

In 1947, we played an important part in the program of the International Philatelic Exhibition, and in 1950 the writer with the moral support of all members, staged a 300-frame exhibition devoted exclusively to Egyptian stamps, at the National Philatelic Museum, in Philadelphia. A rather large book was published for this occasion and since the show lasted a month, further promotional publicity was given to Egypt in the press, radio and television.

We have had some turnover in membership because of death, loss of continued interest or the sale of a collection by the member, but only a glance at the roster to-day shows that we not only are constantly growing, but that an unusually large number of our members on this side of the Atlantic have been with us for at least ten years or more. A very healthy condition!

TWO OF THE OVERPRINT VARIETIES OF EGYPT

NOTRE membre Mr. Pedro Antonovich (S.P.E. 1109) se référant à l'article ci-dessus par Mr. Mehanny Eid paru dans *L'Orient Philatélique* No. 84 d'Octobre 1953, page 213, sur les variétés de la surcharge «Palestine» trouvées par Mr. H.E. Warren F.R.P.S., L., nous écrit qu'étant dès le début de l'émission de ces timbres, possesseur de ces variétés, il avait cherché à en connaître la cause. Heureusement il eut la chance de rencontrer le chef graveur des matrices, qu'étant lui-même collectionneur, a pu le renseigner sur la principale de ces variétés, celle du timbre No. 99 de la feuille, qui consiste en un petit trou provoqué par le burin du graveur, et immédiatement bouché. Cependant, le mouvement continu de va-et-vient de la presse avait permis à la matière qui le recouvrait de disparaître, laissant ainsi le trou à découvert.

Cette variété, ainsi que le dit Mr. Mehanny Eid, se trouve non seulement sur les petites valeurs des timbres ordinaires, mais aussi sur celles des timbres taxe.

Quant à la variété du timbre No. 89 de la feuille, il lui a été impossible d'en déceler la cause.

En terminant, Mr. Antonovitch, souhaite que d'autres collectionneurs puissent nous donner des plus amples informations.

ZINCOGRAPHIE 'SPHINX'

VARTAN-KRIKOR

LE CAIRE

20, Rue Doubreh

(Immeuble Setton-Ex-Khédive)

Reg. Comm. Le Caire 39462

Téléphone 53158

AU SERVICE DE

"L'ORIENT PHILATÉLIQUE"

depuis

UN QUART DE SIÈCLE

THE PALACE STAMP COLLECTIONS



The magnificent Collections of Egypt and the REST of the WORLD will be sold by The Egyptian Government at KOUBBEH PALACE, CAIRO, FEBRUARY 12th - 18th

CATALOGUES

All members of The Egyptian Philatelic Society, Cairo will have received one complimentary copy of the Souvenir Art Catalogue. Further supplies are available (Price P.T. 25) from the Egyptian Philatelic Society, P.O. Box 142, Cairo, or Price 5/- from our London Office. In all cases, Lists of Prices Realised will be supplied without extra charge.

VIEWING

THE PUBLIC VIEW will be on Saturday and Sunday, February 6 and 7, from 10 a.m. to 4 p.m.

THE PRIVATE VIEW will be on Monday to Thursday, February 8 to 11, from 10 a.m. to 4 p.m. ADMISSION WILL BE BY PERMIT SUPPLIED BY THE EGYPTIAN GOVERNMENT. Application should be made to The Officer Member of the Committee, Koubbeh Palace, Cairo.

A Director of H. R. HARMER LTD. will be in attendance during the Viewing and Sales, and will be pleased to give all possible assistance to prospective buyers.

H. R. HARMER LTD.

International Stamp Auctioneers

41, NEW BOND STREET, LONDON, W.1.

Cables: "Phistamsel, London"

LES ENCHERES HARMER A KOUBBEH

La saison touristique de l'année 1954 sera d'un grand intérêt, en effet les voyageurs étrangers qui viendront hiverner dans ce beau pays et qui seront accueillis avec les marques de l'hospitalité Orientale, auront cette saison, en dehors des attraits habituels, un événement de choix à leur disposition, je veux parler des collections non seulement des objets d'art, mais aussi bien des timbres que la Maison bien connue de Londres, H.R. Harmer Ltd., d'accord avec Sothby & Co. et l'Etat Egyptien, va mettre aux enchères publiques le Vendredi 12, Samedi 13, Dimanche 14 et Lundi 15 Février prochain pour l'Egypte et le Mercredi 17 et Jeudi 18 pour les timbres étrangers, avec un jour de relâche le Mardi 17 Février.

Voyons d'abord ce que comprend l'Egypte : cette collection est considérée, sans discussion possible, comme la plus riche et la plus importante au monde.

En fait d'essais, nous avons un choix provenant des collections, Cantel Bey, Lord Crawford, Mackenzie Low et Albert Eid; et tout d'abord à tout seigneur, tout honneur, le 20 paras de l'émission Penasson que Mr. Ibrahim Chaftar



1875 — Les essais rares de 20 paras et 60 paras de l'émission Penasson.

a justement qualifiée de fantôme, c'est là une rareté de premier ordre, et je ne pense pas qu'il en existe plus de deux pièces en Egypte, puis les différents types de 60 paras, qui sont moins rares mais recherchés; les essais de Bernardi Wagner et de Carlo Borrani, affreux comme exécution, mais recherchés; il en existe toute une gamme dont 8 du premier et 6 du second sur carton feuillet explicatif des fabricants, et des pièces isolées : tous les

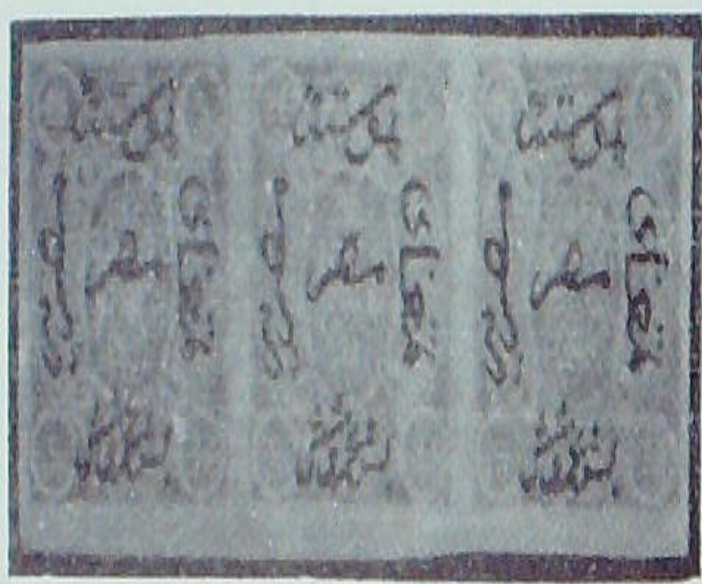


1866 — Un rare bloc de 10 du 20 paras.

essais de Penasson en pièces, blocs, y sont, ainsi que l'essai de la surcharge des 5 et 10 paras de 1879; les rares Westfeling.

Il existe aussi des essais de l'American Bank Note Co, en pièces isolées sur carton et sur enveloppes, et ceux de la Continental Bank Note, pour ne pas oublier les Prévost, les Riester et Renard.

L'émission 1866 laissera le collectionneur rêveur: le 5 paras en blocs de 4 et de 8; le 10 paras en blocs de 4 et de 6 et en bandes de 3 non dentelés; le 20 paras en blocs de 9 et de 10 dentelés et de 12 non dentelés; la piastre en panneaux de 20 bord de feuille; le 2 piastres en blocs de 4, y compris le non dentelé entre, en bande de 3 dentelés; le 5 piastres en bandes de 3 dentelés



1866 — Une bande de 3 non dentelés du 5 piastres.



1866 — Une paire horizontale non dentelés milieu et non dentelés verticalement de chaque côté, du 5 piastres.



1866 — Une bande de 3 dentelés du 5 piastres.

et non dentelés, et enfin la pièce capitale, une enveloppe oblitérée «Assicurata» et portant un bloc de 12 de cette valeur avec un timbre de 10 paras, de 20 paras, d'une piastre et de 2 piastres; de même les non dentelés entre en paires.

La seconde émission est représentée par une feuille entière du 2 piastres bleu, non dentelé: des grands blocs du 5 paras, 10 paras, 20 paras, la piastre en feuille reconstituée et un bloc du 5 piastres sur lettre; les variétés connues, bien entendu y sont comprises.

L'émission Penasson 1872 comprend un bloc de 12 du 20 paras, probablement un des plus grands blocs connus.

Une série complète de l'émission Boulac, en feuilles de 200 du 5 paras de 1875 au 5 piastres, les diverses dentelures; les tête-bêches.

Les provisoires de 1879 y compris plusieurs tête-bêches du 10 paras et un magnifique tête-bêche du 5 paras dans un bloc de 9.

Les modernes comprennent les essais de Harrison, et les Port Fouad en feuilles, les timbres du Mariage de 1938 en feuille non dentelée, le 30 millièmes Avion, congrès de 1946 en feuille avec surcharge renversée et double surcharge.

Canal de Suez, le rare Ic. en bloc de 6.

En fait de timbres taxe, un bloc de 9 et un bloc de 4 du 5 piastres 1888 formant un bloc raccordé, bord de feuille, et un bloc de 4 oblitérés; les planches de 60 du provisoire 3 millièmes sur 2 piastres de 1898.

La double surcharge du 2 mills. O.H.H.S. en bloc de 4.

Enfin des épreuves, des feuilles entières des émissions modernes, non dentelés, double impression et autres, y compris l'émission Egypte et Soudan de 1952 avec surcharges en plusieurs couleurs.

Si l'on passe à la branche Europe, les collectionneurs spécialistes auront l'occasion d'acquérir une splendide collection d'Autriche, montée dans des albums de luxe, avec un commentaire philatélique en langue Allemande; cette collection spécialisée englobe seulement les cinq timbres de 1850 en sa plus grande partie, mais avec les oblitérations connues et classifiées, avec des innombrables bandes, blocs et autres; elle comprend aussi des Lombardo Vénétie et des mêmes employés au Levant.

Cette collection est un regal des yeux pour les connaisseurs. Une autre collection est celle d'Albanie, avec tous les provisoires connus et les variétés des émissions de 1913-1914 avec des lettres et des blocs.

Parmi les timbres isolés, un Mercure vermillon neuf.



1851-58 — Autriche, timbre pour journaux.



1849-50 — Suisse, 4c. de la Poste Locale.

La France englobe des tête-bêches de 1849, 1853, 1863.

La Grande Bretagne comprend un bloc de 4 du timbre de service, un penny noir Victoria de 1840 et un bloc de 12 du 6d. de 1854, ainsi que le £5 de 1882 papier bleuté neuf.

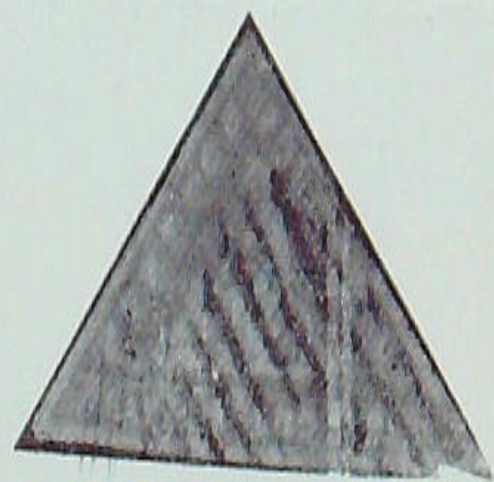
Pour les amateurs de raretés, ils pourront admirer une paire de la Trinacrie de Naples, passée par trois experts: s'il faut en croire le catalogue Bolaffi il n'existerait que deux paires au monde de ce provisoire.

La Moldavie est représentée dans l'émission des têtes de bœuf, par une magnifique lettre affranchie à Galatz avec une paire et une pièce du 108 parales, et adressée par un sieur Isaac Lobel de Galatz à un sieur Daniel Sohn à Jassy, par voie recommandée, et portant le cachet recepissé. Il faut tout d'abord que les lecteurs sachent que la plupart des enveloppes affranchies avec l'émission des têtes de bœuf proviennent précisément de la Maison Isaac Lobel à Galatz, elles formaient le noyau de la collection de feu le Roi Carol II de Roumanie. L'enveloppe qui passera aux enchères à Koubbeh a son pedigree. Elle fut vendue en 1912 à Mr. Kurt Maier de Berlin, qui la vendit à Mr. Raymond Martin de Paris. En Octobre 1919, la collection Martin fut dispersée aux enchères par l'expert français Gilbert, et elle fut adjugée à £1130 y compris les droits. Pendant longtemps on pensait qu'elle avait passé aux Etats Unis alors qu'il n'en était rien puisque l'acheteur était feu le Roi Fouad.

A mon humble avis elle constitue le clou de la vente, car il n'existe que 3 paires de ce 108 parales, dont l'une dans la collection de feu le Roi Carol II et une dans le Reichspostmuseum de Berlin.

Dans le domaine des Colonies Anglaises, il y a six exemplaires de l'émission de 1851 dont une pièce du 2 cents No. 1 Guyane Britannique; cette grosse rareté a aussi son histoire, en effet si l'on se réfère à l'ouvrage de MM. L.N. & M. Williams sur les timbres célèbres, on remarquera qu'il existe dix exemplaires seulement au monde de ce timbre, qui est représenté simplement par un cercle coupé en rond et portant les initiales J.B.S. Ce timbre fut découvert en 1877 par N.R. McKinnon et passa par diverses mains parmi lesquelles, les plus célèbres furent, Ferrari (1877) Pemberton (1879) Giwelb (1887) Avery (1895) Peckitt. Mors, Champion (1920) qui le revendit à feu le Roi Fouad; c'est là un timbre rarissime, et il est certain que des nombreuses années s'écouleront avant qu'un autre exemplaire puisse apparaître aux enchères, car les neuf autres exemplaires existent respectivement dans les collections suivantes: Reichspostmuseum Berlin, British Museum Londres, Champion, Paris; Collection Royale Londres (paire); Champion, Paris (paire) Maurice Burnes, Paris (paire).

Parmi les autres colonies, les erreurs de gravures sur bois du Cap; des



1861 — Une rare gravure sur bois du 4d. du Cap du Bonne Espérance.

Post Paid des premières gravures, comme aussi bien les G.R.I. de Samoa; Iles Marshall et Nouvelle Guinée; planches de Guyane et Nevis.

Dans l'Amérique du Nord, deux collections de toute première importance seront offertes, toutes les deux sont en deux volumes, n'oublions pas un bloc de 4 du Cap 1 shilling De La Rue, oblitéré, couleur émeraude.

Parmi les collections, deux son vraiment formidables. La première est celle du Mexique et comprend les émissions depuis 1856 à 1882; elle est cons-



Un Post Paid de Mauritius.

tituée par des pièces neuves et oblitérées, paires, bandes, blocs, lettres, fragments et beaucoup de provisoires bisectés, elle forme une collection d'histoire philatélique de ce pays; quant à la seconde collection, celle des Etats Confédérés d'Amérique, elle englobe les émissions générales de 1861 à 1864 et elle est d'une grande richesse car les valeurs sont représentées pour beaucoup en feuilles et demi feuilles avec des nuances pour les spécialistes, c'est une collection qui certainement attirera les spécialistes Américains. A part cette collection, il y a en outre des lettres avec des affranchissements de 1847, 1851, 1856.

Enfin pour terminer cette énumération, n'oublions pas les deux 5^e et 13^e de Hawaï de 1851 et les Réunion Nos. 1 et 2 de 1852.

On peut prévoir sans craindre un démenti que ces ventes auront un grand succès, car elles seront l'objet de recherches pour plusieurs spécialistes d'Egypte tant égyptiens qu'étrangers, et d'autre part les amateurs de timbres étrangers auront l'occasion peut-être bien unique d'acquérir ce qui leur manque.

A.M.

CREDIT LYONNAIS

1498 SIEGES & AGENCES, DONT:

EN EGYPTE:

ALEXANDRIE :
R.C. 136

LE CAIRE :
R.C. 2361

PORT-SAID :
R.C. 113 CANAL

19, RUE ADLY PACHA

BUREAU DU MOUSKY
71, RUE EL AZHAR

AU SOUDAN : KHARTOUM & PORT-SOUDAN

EN SYRIE : ALEP & DAMAS

FILIALE:

AU LIBAN : BEYROUTH - BANQUE G. TRAD (CRÉDIT LYONNAIS) S. A. L.

CORRESPONDANTS DANS LE MONDE ENTIER

COFFRES-FORTS EN LOCATION AU CAIRE ET A PORT-SAID

ANTOINE N. SFAKIANOS

"THE EGYPTIAN STAMP MARKET"

154/5, Continental Galleries

CAIRO

Postage stamps for collection

WHOLESALE ONLY

DEALERS :

KINDLY APPLY FOR MY

WHOLESALE PRICE LIST

SPECIAL SERVICE FOR NEW ISSUES

محل طوابع البريد الشرقى

(أورينتال فيلاتليك هاوس)

ب. هاجوبيان وشركاه



٧٩ مدينة الكونتنتال - القاهرة - مصر

ORIENTAL PHILATELIC HOUSE

B. HAGOPIAN & Co.

79, Cité Continental — Cairo (Egypt)

Stamps For Collectors

Specialists in Egypt, Sudan and Near Eastern Stamps

Wholesale & Retail

Trade Register 77613 — Cairo.

I. CIFARIELLO

S.P.E. 1406 — R. C. C. 67367.

NÉGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

• STUDIO GREENWICH •

16, Rue Adly Pacha — Le Caire.

SERVICE NOUVEAUTÉS TOUS PAYS.

ACHATS — VENTES — ECHANGES

MINASSE TCHALIKIAN

Negociant en timbres-poste
(Expert Liban-Syrie)

101, Rue Raad El Hani

Beyrouth, (LIBAN)

FOURNIT en gros & détail les
Nouveautés à part Liban-Syrie
en Variétés & Non Dentelés
& blocs d'Egypte, Transjor-
danie.

ACHETE ; tous timbres par pa-
quets Proche-Orient en gros au
plus hauts prix.

ECHANGE : Liban, Syrie contre
toute Poste Aérienne.

PEDRO ANTONOVICH

8, Rue Aly Taher,
Abbassia — CAIRO

S.P.E. 1109 — C.E.A. 2811

Recherche Premiers

Vols et Enveloppes

Poste Aérienne

Nouveautés Poste

Aérienne Tous Pays

BRIEFMARKEN-

FACHGESCHÄFT

des NORDENS

HERBERT STENGLER

Georg-Schumann-Strasse 153, III
(10) LEIPZIG No. 22.

ALLEMAGNE

VERKAUF

ANKAUF

TAUSCH

LA PARTICIPATION DE L'EGYPTE

A «LISBOA 1953»

par

JEAN BOULAD D'HUMIERES F.R.P.S., L. — S.P.E. 155.

Commissaire de "Lisboa 1953" pour l'Egypte.

Désigné comme Commissaire pour l'Egypte de l'Exposition Philatélique Internationale de Lisbonne, "Lisboa 1953", j'ai pu réunir les participations de huit parmi les principaux philatélistes d'Egypte. J'en aurais certainement obtenu davantage n'étaient les complications et les formalités sans cesse plus compliquées. Je passe sous silence les frais et faux frais considérables et les démarches interminables nécessitées par tous ces préparatifs. C'est à se demander si les fonctionnaires si zélés et si ingénieux dans l'art de créer des complications réalisent tout le tort qu'ils causent ainsi à leur pays au lieu de lui rendre service.

Il faut reconnaître cependant que grâce à l'intervention et à l'autorité de la Société Philatélique d'Egypte, ces formalités ont été sensiblement simplifiées depuis quelques années, mais elles sont encore, hélas très loin d'atteindre le degré de simplicité de celles des autres pays étrangers qu'il nous a été donné de consulter.

A l'appui de cette affirmation je ne citerai que les deux faits suivants qui illustrent la procédure très opposée de deux douanes :

1) Après 40 jours de démarches préliminaires laborieuses et onéreuses, auprès de l'Office des Changes et de l'Administration des Douanes, le 26 Septembre 1953, jour de mon départ, le Directeur de la Douane de l'Aérodrome du Caire découvrant un vice de forme dans la rédaction — par ses collègues de l'Administration des Douanes — de certains formulaires administratifs, ne voulut pas autoriser la sortie des précieuses collections destinées à Lisboa 1953. Ceci se passait 30 minutes avant le départ de mon avion. Je vous laisse imaginer l'état dans lequel je me trouvais à ce moment-là. Enfin, et sans doute devant mon obstination d'abord et mon dépit ensuite — je ne voulais pas partir sans les collections qui m'avaient été confiées, ni les laisser me suivre par un courrier ultérieur — ce fonctionnaire faisant un suprême effort de bonne volonté, après avoir consulté téléphoniquement ses supérieurs, finit par m'autoriser à emporter les quatre précieuses valises, objet du différend. L'avion partit avec 15 minutes de retard à cause de ces palabres.

2) Après escale à Rome, Nice et Barcelone le stratocruiser de la P.A.A. me déposait à Lisbonne le dimanche 27. Le Dr. C. Trincao, Vice-Président du Comité Exécutif de Lisboa 1953 venu aimablement m'accueillir, me facilita les formalités douanières, d'ailleurs considérablement simplifiées; en moins de cinq minutes tout était liquidé. Il ne fallut pas plus de temps lors de la sortie de ces mêmes collections à la fin de l'Exposition pour que l'Inspecteur des douanes portugaises accomplisse avec le sourire les écritures nécessaires.

L'Agence France-Presse, de son côté, avait mandé un de ses représentants pour me recevoir à l'aérodrome de Sacavem.

*

**

Dès le lendemain je prenais contact à l'Institut Supérieur Technique avec Mr. Godofredo Ferreira, Président du Comité Exécutif de Lisboa 1953. Ce haut fonctionnaire des Postes Portugaises se montra aussi aimable que possible, me présentant à ses principaux collaborateurs, partout j'ai trouvé la plus grande assistance durant toute la durée de Lisboa 1953.

*

**

Je laisserai à notre collègue, Mr. Jules Arnaud, venu lui aussi à Lisbonne, le soin de présenter à nos lecteurs le Portugal, Lisbonne, les portugais et toutes les belles et si intéressantes manifestations organisées à notre intention durant Lisboa 1953.

*

**

Avant l'ouverture de l'Exposition se réunit, dans un des amphithéâtres de l'Institut Supérieur Technique, les 1er, 2 et 3 Octobre, le Congrès Annuel de la Fédération Internationale de Philatélie. Placé sous la Présidence de Mr. Emile Friederich il réunit les délégués de 16 pays; j'y représentais l'Egypte, ou plus exactement la Société Philatélique d'Egypte. Durant ces trois jours, les Statuts de la F.I.P. ont été entièrement revus, corrigés et mis à jour.

*

**

L'Exposition Philatélique proprement dite — inaugurée officiellement le 3 Octobre par S.E. le Général Francesco Higinio Craveiro Lopéz, Président de la République Portugaise, a été une vraie réussite tant par son ampleur que par le nombre et la qualité remarquable de la plupart des participations.

Dans le hall d'honneur du rez-de-chaussée les administrations postales étrangères présentaient leurs participations officielles, certaines étaient particulièrement belles et soignées. Signalons que celle de l'Egypte, très bien située à l'entrée, tranchait hélas par sa pauvreté et son manque de goût pitoyables.

Dans les différentes salles réparties dans l'Institut Supérieur Technique les participations des philatélistes d'Egypte étaient très bien présentées et longuement admirées.

Voici les principaux résultats des délibérations du Jury International présidé par le Dr. C. Trincao. Si, en ce qui concerne les participations égyptiennes, j'ai eu quelques déceptions amères, je dois reconnaître que la tâche incombant aux juges chargés d'apprécier la qualité et la valeur des collections exposées était très ardue et il est à craindre que cette difficulté ne devienne de plus en plus grande chaque année par suite justement de l'augmentation du nombre des collections et du degré de leur spécialisation.

Les trois grands prix ont été décernés comme suit :

Grand Prix International,

Mr. Eduardo Cohen, de Lisbonne, pour sa collection spécialisée et d'étude de Roumanie, présentée dans la Classe d'Honneur.

Grand Prix "Lisboa 1953",

Mr. Alexandre G. Argyropoulos, d'Athènes, pour sa splendide collection spécialisée de Grèce (grosse tête de Mercure), présentée en Classe Ouverte.

Grand Prix "Portugal".

Mr. Raúl Abecassis, de Lisbonne, pour sa collection spécialisée des Indes Portugaises, présentée en Classe I (Portugal et Colonies).

En ce qui concerne les participations des membres de la Société Philatélique d'Egypte, voici les résultats obtenus.

Mr. George Dimitriou d'Alexandrie, collection très spécialisée de Grèce (Grosse tête de Mercure) plaquette d'or à titre de souvenir pour sa participation en Classe d'Honneur.

Mr. Ernest Kehr, de New York, extrait d'une collection spécialisée d'Egypte, présentée Hors Concours, Mr. E. Kehr étant Membre du Jury.

Dr. William Byam, de Guernesey, extrait d'une collection d'étude d'Egypte - Médaille d'or.

Mr. Dimitri Tziracopoulos, d'Alexandrie, extrait d'une collection générale de Poste Aérienne - Médaille de Vermeil.

Mr. John H. E. Gilbert, de Beckenham, extrait d'une collection spécialisée de Poste aérienne d'Egypte - Médaille de Vermeil.

Mr. Jean Boulad d'Humières, d'Ismailia, extrait d'une collection spécialisée d'Egypte - Médaille de Vermeil.

Mme. Gracie Wissa, du Caire, extrait d'une collection très spécialisée des premières émissions d'Egypte (timbres détachés et sur lettres) - Médaille d'Argent.

Mr. Gabriel Boulad, d'Alexandrie, extrait d'une collection spécialisée d'Egypte, consistant uniquement en timbres sur lettres - Médaille d'Argent.

Mr. Gino Piperno, du Caire, étude très poussée des premières émissions des timbres-taxe d'Egypte - Médaille de Bronze avec félicitations du Jury.

Mme. Hilda Fresco, du Caire, extrait d'une collection spécialisée de Terre Neuve - Médaille de Bronze.

Mr. Jules Arnaud, du Caire, extrait d'une collection spécialisée de la troisième émission et des timbres de Service d'Egypte - Médaille de Bronze.

Mr. Alexandre Cocâtre, de Nice, étude complète de tous les «Coupons-Réponse» émis dans le monde depuis leur création jusqu'à ce jour - Médaille de Bronze.

Signalons enfin que la participation de Mr. Charles Joucker de Bruxelles qui présentait 20 pages extraites d'une collection spécialisée d'Egypte obtint une Médaille de Bronze.

Si nous devons commenter ces résultats et d'autres encore, à la lumière de l'ensemble des participations, nous nous attirerions bien des foudres, tant de la part du Jury que de la part des participants. Mais répétons-le encore, la tâche des juges devient de plus en plus difficile et ingrate et les prétentions des collectionneurs augmentent elles aussi d'année en année et elles ne sont pas toujours justifiées ou raisonnables.

Ajoutons enfin, que le Comité de «Lisboa 1953» avait mis à la disposition du Jury 23 Médailles d'Or, 58 Médailles de Vermeil, 56 Médailles d'Argent et 62 Médailles de Bronze. Cette quantité est, croyons-nous, la plus élevée depuis plusieurs années, et cependant le Jury eût à se restreindre.

**

Suivant la tradition, l'Administration des Postes du Portugal avait émis à cette occasion :

- 1) Une très belle série de 8 timbres-poste représentant la Reine Maria II

dans sa jeunesse, d'après un tableau du célèbre peintre anglais Lawrence. Cette Souveraine régnait au Portugal lors de l'émission du premier timbre-poste.

2) Un cachet à date spécial rappelant celui d'il y a 100 ans; il ne fut employé que le premier jour, 3 Octobre 1953.

3) Une réimpression, avec les coins originaux, des quatre premiers timbres-poste portugais; au verso «1853 - 1953» est imprimé en noir. Cette série a été offerte à titre de souvenir aux participants de «Lisboa 1953».

**

Le nombre et la qualité des visiteurs de «Lisboa 1953» a dépassé toutes les prévisions des organisateurs. Beaucoup de philatélistes étaient spécialement venus de l'étranger, profitant de cette belle manifestation pour visiter le Portugal ce beau pays si accueillant. Plusieurs ministres du gouvernement portugais y firent une visite à titre privé. S.M. l'ex-Roi Umberto d'Italie la visita également en détail, s'arrêtant plus particulièrement sur les collections italiennes; il était guidé par le Dr. M. Diena, membre du Jury. Présenté aux divers membres du Jury et à quelques philatélistes présents au moment de sa visite, il eut un mot aimable pour chacun d'eux dans sa propre langue; cette marque de courtoisie royale a été très appréciée.

Durant les 10 jours qu'a duré «Lisboa 1953» nous avons retrouvé ou connu bon nombre de philatélistes toujours plus agréables et intéressants, notamment: Mr. Emile Friederich, Président de la F.I.P., Mr. E. Rufer, Secrétaire Trésorier de la F.I.P., Sir John et Lady Wilson, le Dr. et Mme. Carlos Trincão et leurs deux charmants enfants, Mr. Lucien Berthelot, Madame G. Marchand, Mr. J. Le Pileur, Mr. H. Fraccaroli, Mr. R. D. Eliçabe, Mr. et Mme Et. Corbisier de Méaultsart, Mr. R. J. Riesco, Mr. et Madame M. Diena, le Dr. G. Fulpius, Mr. W. Cueni, Mr. G. Menzinsky, Mr. et Madame Jean Poullie, le Dr. et Madame Stibbe, Mr. et Madame L. Dubus, Mr. et Madame R. Lesueur, Mr. et Madame Van de Anvera, Mr. et Madame Attout, le Dr. G. Bolaffi, Mr. et Madame Rottenbourger, Mr. et Madame Diemer, Mr. et Madame Direheimer, Mr. J. Schatkès, le Comte et Madame Excelmans, Mr. Thilmany, Mr. W. Balasse, Mr. J. Silombra, le Dr. A. J. de Vasconcelos Carvalho, le Général José da Cunha Lamas, Mr. Raúl Abecassis, Mr. Ed. Cohen, Mr. A.H.R. de Oliveira Marques, Mr. L. Raybaudi, Mr. et Madame Holmes, Mr. et Madame Berk; Mr. et Madame Dalleu, Mr. et Madame H. Sanchez du Brésil, et Jean Aublé.

Plusieurs membres de la Société Philatélique d'Egypte eurent la joie de se retrouver à «Lisboa 1953», citons notamment: le Dr. et Madame W. Byam accompagnés de leur charmante fille, Mr. D. Tziracopoulos, Mr. J. Arnaud, Mr. John H.E. Gilbert, Mr. Ernest A. Kehr, et l'auteur de ce compte rendu.

**

«Lisboa 1953» terminée l'on se sépara en se donnant rendez-vous à «Brapex III» en Novembre 1954 et à Oslo puis Stockholm en Juin-Juillet 1955.

Une belle page de l'histoire de la philatélie internationale vient d'être terminée.

P.S. — A la fin de l'Exposition, j'ai hélas été victime d'un fâcheux accident qui m'obligea, bien malgré moi, à prolonger par dix jours de lit mon séjour au Portugal.

En cette circonstance le Dr. C. Trincao et son collègue le Dr. Ducla Soarès se sont montrés d'un dévouement remarquable dans la situation pé-



Les délégués au Congrès de la F.I.P., on reconnaît le représentant de l'Egypte au troisième plan, derrière l'écriteau «EGYPTE».

nible où je me trouvais en cette fin de voyage; ils firent tout ce qui était possible pour me mettre rapidement sur pied afin que je puisse partir rapidement comme je le désirais.

Les attentions touchantes des philatélistes portugais et étrangers encore à Lisbonne qui ont bien voulu s'intéresser à moi m'ont été droit au cœur, notamment Madame G. Marchand, Mr. et Madame R. Lesueur, le Dr. Madame et Mademoiselle Byam, Mr. G. Bolaffi, le Général José de Cunha Lamas, Mr. A.H.R. de Oliveira Marquès et enfin Son Excellence le Ministre d'Egypte à Lisbonne qui a voulu bien me téléphoner et venir me voir deux fois pour s'enquérir de mon état de santé. Ainsi que je l'ai fait remarquer à ce diplomate, cette marque de courtoisie de sa part méritait une mention spéciale dans ce petit compte-rendu de même que l'aide précieuse qui m'a été accordée au Caire par Son Excellence le Ministre de Portugal.

JEAN BOULAD D'HUMIERES

MICHEL NICOLAIZOS

SUCESSEUR

JEAN A. FRANGAKIS

Négociant en Timbres-Poste

22, Boulevard Saad Zaghloul — ALEXANDRIE - EGYPT

R.C.A. 36569

S.P.E. 907

ACHAT-VENTE-ECHANGE

Agent de la **MAISON YVERT & Cie. AMIENS**

ETUDE DU TIMBRE TAXE D'EGYPTE 5 MILLIEMES DE L'EMISSION 1888

par

Rag. ALBERTO GINO PIPERNO

L'original de cette étude a été soumis à l'appréciation des Membres du Jury de l'Exposition Philatélique Internationale LISBOA 1953 qui a eu lieu du 3 au 11 Octobre 1953; nous sommes heureux d'avoir pu la publier dans le numéro de cette revue. N.D.L.R.

Le fait de posséder depuis de nombreuses années un grand bloc de 20 timbres, ainsi que quelques blocs de quatre de ce timbre taxe d'Egypte, m'avait donné l'envie d'arriver un jour, à faire une description très détaillée de chacun des 100 timbres lithographiés dont se compose la feuille entière de cette valeur, d'autant plus que j'aurais pu, à tout moment jeter un coup d'oeil sur d'autres timbres ou blocs, que d'autres amis collectionneurs pouvaient posséder.

Il y a de cela plusieurs mois, j'ai eu la possibilité de me procurer en une seule fois, une certaine quantité de ce timbre, qui, à première vue, paraissait provenir de la même feuille: j'ai pu ainsi, considérablement élargir le champ de mes recherches. et j'étais déjà parvenu d'après les blocs connus des essais, des paires, des blocs de quatre, des «crossbars» etc., à en localiser une très bonne partie, lorsque j'eus la chance d'avoir à ma disposition tout le matériel que mon ami Monsieur Albert Ceysens — dont la collection des timbres d'Egypte est réputée être l'une des plus belles, sinon la plus importante — a bien voulu me confier pour l'étude.

C'est donc grâce à l'aide reçue de Mr. Ceysens que j'ai pu mener à bonne fin la tâche que je m'étais fixée et je suis très heureux de pouvoir soumettre aux Membres du Jury de l'Exposition Internationale du centenaire du Timbre-poste Portugais, les résultats de mon étude, dans l'espoir qu'elle puisse contribuer à une plus grande connaissance philatélique, sur un timbre d'Egypte.

Je ne prétends pas avoir fait une œuvre complète, car en matière philatélique il y a toujours des surprises, surtout lorsqu'il s'agit d'un timbre imprimé lithographiquement. Tout de même j'espère qu'un jour, n'importe quel collectionneur pourra facilement, en lisant cette étude, arriver à déceler à quel type appartient son timbre, et arriver, avec une toute petite bonne volonté, à le situer exactement à sa place, dans la feuille des cent timbres.

Déjà, lors de l'Exposition Philatélique de Londres, et à la suivante de Monte-Carlo, j'avais soumis au Jury de ces Expositions, toute une étude sur cette émission, relative aux caractéristiques constantes de chacun des quatre types, dont pour chaque valeur, se compose l'émission taxe de 1888: le 2 et 5 millièmes, 1,2 et le 5 piastres. Aujourd'hui, et particulièrement pour le «5 Millièmes», cette étude a été considérablement élargie.

On pourrait diviser cette étude en deux parties bien distinctes: l'une générale, et l'autre particulière à chaque timbre.

Celle générale, pourrait à son tour être subdivisée en deux parties: la première concernant l'étude des caractéristiques constantes aux quatre types: type 1 - 2 - 3 et 4, telles que j'ai pu les noter, et l'autre, comprenant la description, aussi exacte que possible, des divers points coloriés qu'on trouve régulièrement sur ce timbre, dans les quatre types.

Qu'il me soit permis ici, d'ajouter quelques considérations générales, qui feront mieux comprendre l'étude en question.

Ce timbre taxe de 5 Millièmes, a été imprimé en deux teintes bien distinctes:

l'une :	en rouge foncé	avec sous teinte	rouge clair
et l'autre :	en rose	avec sous teinte	rose pâle

Probablement les premiers timbres imprimés devaient être ceux en rouge foncé et rouge clair, et avec ces nuances les points coloriés sont bien visibles. Les timbres imprimés ensuite en rose et rose pâle, possèdent également ces points coloriés, mais ils sont moins visibles. Naturellement avec une loupe on les retrace immédiatement; c'est pourquoi sur les photos des quatre types, paraissant à gauche sur les pages qui suivent, les petits points noirs qui y sont notés, représentent les points coloriés constants à chaque type.

Par contre, sur les photos du côté droit, les flèches noires qui y ont été dessinées, se réfèrent aux caractéristiques constantes de chaque type, telles que j'ai pu les noter; dans les descriptions de ces caractéristiques j'ai mentionné à la fin celle ou celles qui sont visibles lorsque le timbre est imprimé en rose ou rose pâle, tandis qu'on ne peut pas assez bien les remarquer lorsque l'impression est plus forte. Tout de même, elles sont constantes et c'est pour cette raison que j'ai cru devoir les mentionner.

La deuxième partie comprend l'étude détaillée de chaque timbre de ce «5 Millièmes», dont se compose la feuille entière de cette valeur. Pour mieux faciliter les connaissances des caractéristiques de chaque timbre, chacune de ces caractéristiques a été dessinée à part. La colonne qui suit indique le numéro d'ordre du timbre auquel ces caractéristiques appartiennent avec l'indication du type du timbre même

(T.1 = Type 1	T.2 = Type 2)
(T.3 = Type 3	T.4 = Type 4)

Dans le texte de certaines descriptions j'ai très souvent employé les termes «cassure externe» ou bien «cassure interne»; le premier terme signifie que la cassure se présente vers l'extérieur du timbre et le deuxième terme signifie que la cassure se présente vers l'intérieur du timbre même.

Qu'il me soit permis d'ajouter une simple remarque: la langue arabe, contrairement aux langues européennes s'écrit de droite à gauche (—et non pas de gauche à droite—); c'est pourquoi lorsque j'ai été forcé de me référer à une lettre d'un mot imprimé sur le timbre en caractères arabes, et que j'ai écrit :

«au commencement..... de cette lettre	ce commencement est en réalité pour nous, la fin de cette lettre
---------------------------------------	--

ou bien

«à la fin..... de cette lettre	cette fin est plutôt pour nous, son commencement.
--------------------------------	---

Avec cette remarque j'espère avoir évité tout malentendu, pour le lecteur de cette étude qui n'aurait une pratique de la langue arabe.

Pour terminer il est à remarquer, à l'intérieur et tout près de la courbe de la lettre ب du mot انبار, juste au centre des trois gros points de cette lettre, un petit point colorié. Exceptionnellement ce petit point est constant dans les quatre types, de sorte qu'il constitue une preuve certaine de l'authenticité du timbre taxe de «5 Millièmes».

انبار

Etude des petits points coloriés constants du type I



Chaque point noir de la photo ci-haut, représente un petit point colorié constant du type I.

Description de chacune des caractéristiques constantes du **TYPE 1**

- a) Une ligne oblique coloriée sur la ligne fine de l'encadrement interne sous le commencement de la courbe de la lettre ر de مصر.
- b) La lettre arabe ر du mot اعشار a à sa fin un long prolongement qui se termine sous la lettre لة du mot القرش, qui le suit immédiatement à gauche.
- c) Cassure sur la grosse ligne de l'encadrement externe sur la lettre O de percevOir.
- d) Large cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe, à droite du petit chiffre arabe ٥.
- e) Deux saillies sur la courbe ب de la lettre ش du mot قرش: l'une presque à la fin de la lettre même, et l'autre à l'extérieur du centre de sa courbe, mais légèrement à droite.
- f) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, sur le deuxième I de Millièmes, du côté gauche.
et, si l'impression est faible
- g) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, juste au commencement de la lettre ش du mot القرش.

Etude des petits points coloriés constants du type 2



Chaque point noir de la photo ci-haut, représente un petit point colorié constant du type 2.

Description de chacune des caractéristiques constantes du TYPE 2



- a) Une ligne coloriée entre les lettres EV de percEvoir.
 - b) Grosse tache coloriée sur la deuxième barre verticale du deuxième E de percEvoir.
 - c) Cassure sur les deux lignes fines du coin d'ornement gauche, en bas, juste au sommet de sa forme pyramidale.
 - d) Légère cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, juste sous la lettre بو de بوسة.
 - e) La barre centrale du premier E de milliEmes, du côté gauche, se termine au même niveau que les deux autres barres horizontales de cette lettre.
 - f) Cassure à gauche sur la lettre T de posTes, juste au commencement de sa barre verticale.
- et, si l'impression est faible
- g) Une ligne blanche sur la grosse ligne de l'encadrement interne, entre les lettres ES de postES.
 - h) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, entre les lettres IE de égyptIEnnes.

Etude des petits points colorés constants du type 3



Chaque point noir de la photo ci-haut, représente un petit point colorié constant du type 3.

Description de chacune des caractéristiques constantes du TYPE 3



- a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe, juste au sommet de la lettre S de égyptienneS.
- b) Une saillie sur la courbe ronde inférieure du premier R de peRcevoir.
- c) La lettre ر du mot انشار, touche presque la lettre ا qui la précède ce qui n'est pas le cas dans les autres trois types.
- e) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, entre les lettres ES de millièmES, du côté droit.
- d) Tache blanche sur la grosse ligne de l'encadrement interne juste au dessous de la fin du dernier R de percevoirR.
- f) Grosse tache à l'extérieur de la courbe ب de la lettre ش du mot القرش exactement au centre de la courbe même.
et, si l'impression est faible
- g) Tache blanche sur la grosse ligne de l'encadrement externe juste au dessous de la lettre ع de انشار.
- h) Une ligne blanche (qui parfois ressemble à une cassure) sur la grosse ligne de l'encadrement externe entre les lettres CE de perCEvoir.

Etude des petits points coloriés constants, du type 4



Chaque point noir de la photo ci-haut, représente un petit point colorié constant du type 4.

Description de chacune des caractéristiques constantes du **TYPE 4**

- a) Cassure intérieure sur la lettre arabe ـ du mot استخدم , juste sur les deux points, faisant partie de la lettre même.
- b) Une saillie à l'extérieur et au centre de la lettre ا du mot انشا .
- c) La partie inférieure de la lettre I de percevoir manque complètement.
- d) Large cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, sous la lettre I de percevoir.
- e) Une saillie sur la grosse ligne de l'encadrement externe, au dessus de la lettre O de postes.
- f) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe, à gauche du deuxième point de la lettre ـ de استخدم .
- g) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, entre les lettres MI de Millèmes, du côté droit.
- h) Cassure sur la ligne fine verticale du coin d'ornement gauche, en haut, et, si l'impression est faible
- i) Cassure diagonale sur la grosse ligne de l'encadrement externe juste au dessous de la courbe de la lettre ـ du mot انشا .
- j) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe, légèrement à droite de la première barre de la lettre V de percevoir.

	1 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe, sur la lettre P de Percevoir. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne au centre de la barre horizontale de la lettre M de Millièmes. c) les trois «crossbars» : aux deux coins supérieurs, à droite et à gauche, et à celui inférieur, de gauche. T 1
	2 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, juste au coin gauche supérieur du même encadrement. b) cassure sur la ligne fine du coin d'ornement droit, en bas, sur sa ligne diagonale de gauche. T 2
	3 a) Grosse tache colorée à l'extérieur de la grosse ligne de l'encadrement externe au dessus du dernier E de égyptienEs. b) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne sous la lettre م de بوسته, juste sur la deuxième barre du dernier M de millièmes. T 1
	4 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe, sur la lettre P de Postes. b) légère cassure externe sur la grosse ligne de l'encadrement interne entre les lettres IE de millièmes, de droite. T 2
	5 a) Gros point coloré sur la lettre ع de اعشار presque à côté de la lettre même. b) la petite barre gauche de la lettre Y de égyptiennes, est coupée. T 1
	6 a) La petite barre centrale du deuxième E de percevoir, est séparée de la barre centrale de la même lettre, par une ligne blanche. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe sur la lettre م de بوسته, presque au centre de la lettre même. T 2
	7 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe, sur le premier E de percevoir. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne entre RC de percevoir. c) cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe du grand chiffre 5, à sa base à gauche. T 1

	8 a) tache colorée sur la lettre م du mot مستحق. b) Grosse tache colorée au dessus de la lettre م du mot مستحق, presque au centre de la lettre même, mais légèrement à droite. c) cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe sur م de بوسته, à droite. T 2
	9 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, entre les lettres PE de Percevoir. b) double tache colorée en bas de la lettre S, de millièmes, de droite, mais bien à droite. T 1
	10 a) Point coloré à l'extérieur du coin gauche d'ornement formé par les deux lignes fines de son encadrement, juste sur son sommet. b) les trois «crossbars» : aux deux coins supérieurs, à droite et à gauche, et à celui inférieur de droite. T 2
	11 a) Sous la lettre C de percevoir une grosse tache colorée unissant la ligne fine de l'encadrement interne à la grosse ligne du même encadrement. b) légère cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne sous le premier S du mot postes. T 3
	12 a) Sous les lettres OS de postes une grosse tache colorée unissant la ligne fine de l'encadrement interne, à la grosse ligne du même encadrement. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe du grand chiffre 5 juste à la hauteur du centre entre les lettres ME du mot millièmes. T 4
	13 a) La moitié inférieure de la barre verticale de la lettre T de égyptiennes manque complètement. b) cassure interne sur la grosse ligne de l'encadrement externe, entre les lettres AP de A Percevoir. T 3
	14 a) Cassure interne sur la grosse ligne de l'encadrement interne juste au centre du deuxième M de millièmes. b) à l'extérieur du coin d'ornement droit en haut, une ligne rouge verticale. c) à l'extérieur de la base du coin d'ornement droit en bas, une petite ligne rouge horizontale. T 4

	15 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe sous la lettre ع de اعشار. b) la barre horizontale inférieure du dernier E de égyptienEs est séparée de la barre verticale de la même lettre, par une petite ligne blanche. c) une petite ligne blanche à l'intérieur de la partie pleine supérieure du grand chiffre 5. T 3
	16 a) Deux cassures sur la ligne fine de l'encadrement externe, incluant entre elles la première barre de la lettre V de percevoir. b) sur le premier E de pErcevoir, la première barre horizontale est séparée par une ligne oblique, du corps de la lettre même. T 4
	17 a) Grosse cassure sur la grosse ligne de l'encadrement interne entre les lettres PE de pErcevoir. b) cassure extérieure sur la grosse ligne de l'encadrement interne, entre les lettres PT de égyPTiennes. T 3
	18 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe sur la lettre ب de بوسة, presque à la hauteur du centre des lettres ES de millièmES. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe sous la lettre ب de مستحق, presque à la fin de la lettre même (bien à gauche). T 4
	19 a) Gros point colorié sous la lettre ن de بوسة presque à la fin de la lettre même. b) large cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, sous le premier E de pErcevoir. T 3
	20 a) Point colorié à l'intérieur du coin d'ornement gauche en bas, juste au commencement de la ligne fine verticale. T 4
	21 a) Point colorié sur la lettre ب de مستحق. b) Petite tache blanche sur la grosse ligne de l'encadrement externe du coin d'ornement droit, en bas sur sa ligne oblique. c) cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, sous le premier S de poStes. T 1

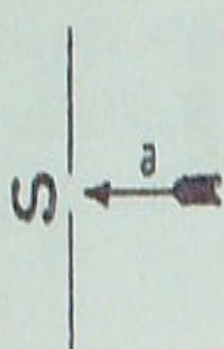
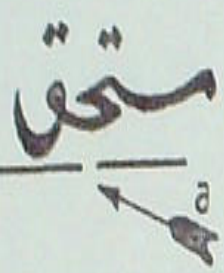
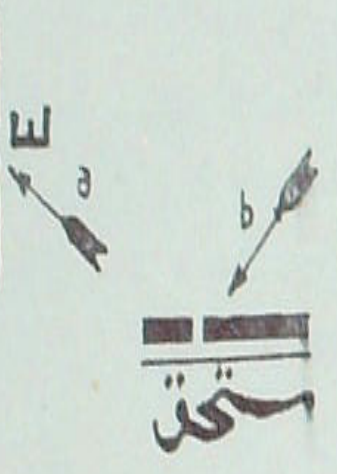
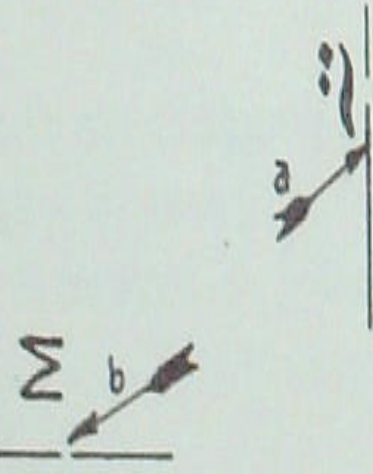
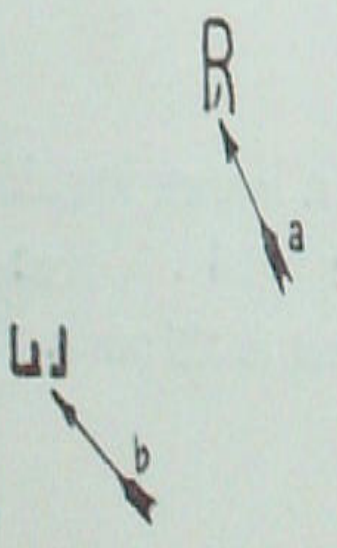
	22 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne sous les lettres OI de percevoir. b) un point colorié à l'intérieur du coin gauche de l'encadrement interne, formé par les deux lignes fines, du même encadrement. T 2
	23 a) Large cassure au centre de la lettre A de A Percevoir. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne entre les lettres ST de poStes. c) cassure externe sur la grosse ligne de l'encadrement externe sur le premier E de Egyptiennes. T 1
	24 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe entre les lettres TE de postEs. b) une ligne blanche sur la grosse ligne du coin d'ornement gauche en bas, sur sa ligne oblique. T 2
	25 a) Point colorié à l'intérieur de la lettre ق de مستحق. b) Large cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne sous PE de pErcevoir. c) légère tache blanche sur la dernière barre horizontale du deuxième E de percevoir. T 1
	26 a) Large cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne entre EV de percEvoir. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe à la fin de la lettre ق de مستحق. T 2
	27 a) Cassure sur la ligne fine du coin d'ornement gauche en haut, juste à l'union de ses lignes fines. b) Cassure externe sur la lettre ل de اعشار, juste au niveau du premier point qui précède immédiatement, à droite. c) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe au centre de la lettre Y de egYptiennes. T 1
	28 a) Tache blanche au commencement de la partie centrale du premier S de poStes. b) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, sous la lettre Y du mot egYptiennes. T 2

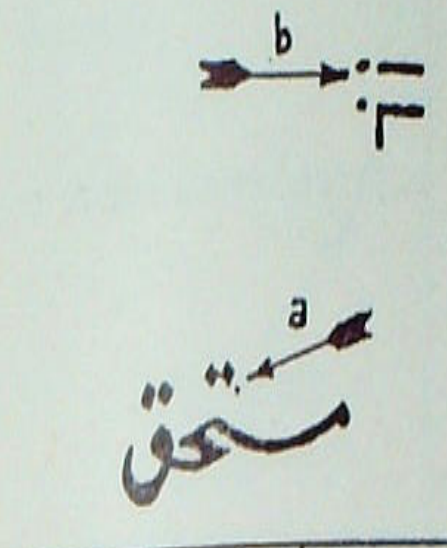
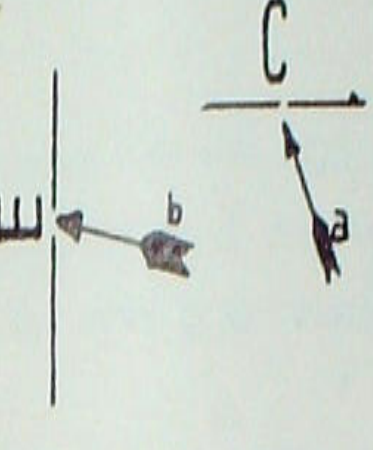
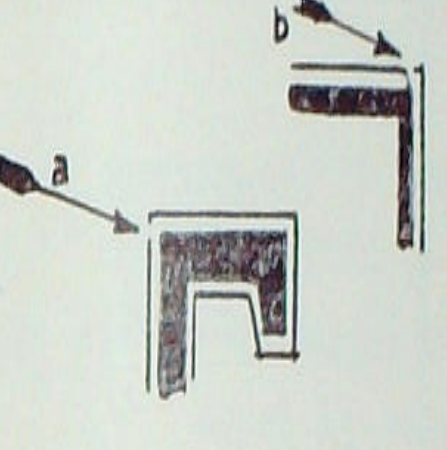
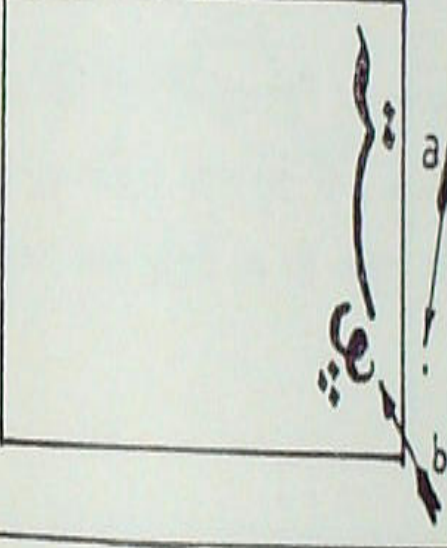
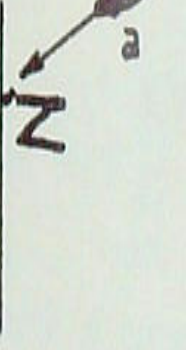
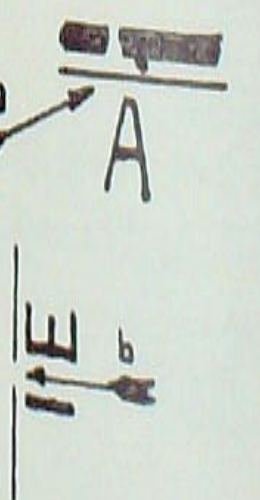
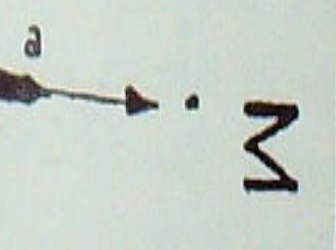
	29	a) Cassure horizontale sur la grosse ligne de l'encadrement interne sous la lettre G de eGyptiennes. b) la même lettre G a une cassure extérieure à sa courbe gauche supérieure, et dans la cassure ainsi formée, il y a un petit point colorié.
	30	a) Tache blanche à l'intérieur de la grosse ligne de l'encadrement interne, sous la lettre C de perCevoir. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe sous la lettre ا of القرش c) cassure sur la grosse ligne diagonale du coin d'ornement droit, en bas.
	31	a) Cassure interne sur la grosse ligne de l'encadrement interne sous la lettre C de perCevoir. b) à l'intérieur de la courbe finale de la lettre ت of بوسة il y a une grosse ligne colorée.
	32	a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, à droite des points de la lettre ا of مستحق. b) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne sur la lettre ب of مستحق, presque au centre de la lettre même et parfois une deuxième petite cassure un peu plus à droite.
	33	a) Cassure externe sur la grosse ligne de l'encadrement externe juste sous la lettre ا of اعشار. b) Cassure verticale sur la grosse ligne de l'encadrement interne juste sur la lettre ق of مستحق
	34	a) Grosse tache colorée à droite de la troisième barre horizontale du deuxième E de perCevoir. b) Cassure horizontale sur la grosse ligne de l'encadrement externe sur la courbe de la lettre ت of بوسة
	35	a) Grosse cassure horizontale sur la grosse ligne verticale du coin d'ornement gauche en bas. b) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe sur la lettre C de perCevoir.

	36	a) Point colorié à l'extérieur de la grosse ligne de l'encadrement externe à gauche de la lettre A de A percevoir. b) point colorié à l'extérieur de la grosse ligne verticale du coin d'ornement droit, en bas.
	37	a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne sous la lettre C de perCevoir. b) une ligne blanche traversant la partie inférieure du deuxième S de posteS, dans sa courbe finale.
	38	a) Grosse cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne sous la courbe finale du grand chiffre 5 légèrement à droite.
	39	a) Très large cassure sur la grosse ligne de l'encadrement externe au dessous de la lettre ا of اعشار. b) la lettre I de egyptiennes est complètement coupée diagonalement au centre de la lettre même.
	40	a) Grosse cassure externe de forme diagonale sur la partie épaisse du grand chiffre 5 située entre les lettres EM de milliEMes, du côté droit.
	41	a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne sous ST de poSTes. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe entre les lettres ER de pERcevoir. c) cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, sous le dernier R de percevoirR.
	42	a) Cassure externe sur la grosse ligne de l'encadrement interne au dessous des lettres ES de postES. b) cassure interne sur la grosse ligne de l'encadrement externe, à gauche du premier E de Egyptiennes.

	43 a) Large cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe du grand chiffre 5 située entre les lettres IL de mILLièmes, du côté gauche. b) cassure extérieure sur la grosse ligne du coin d'ornement gauche, en bas. T 1
	44 a) Cassure sur la lettre O de percevOir, à sa gauche. b) et très souvent, suivant la force de l'impression, deux petits points coloriés après le premier R de peRcevoir. T 2
	45 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe sur la lettre P de Percevoir. b) deux cassures externes, sur la grosse ligne de l'encadrement externe, entre les lettres ES de postES, et sur la lettre T de egypTiennes. T 1
	46 a) Deux grosses taches coloriées sur la lettre G de eGyptiennes, entre les deux lignes de l'encadrement externe. b) grosse tache au dessous de la lettre Y de egYptiennes. c) deux taches coloriées sur la partie supérieure du grand chiffre 5: à gauche, entre les deux lignes verticales de son encadrement et l'autre sur la ligne fine horizontale du même encadrement. T 2
	47 a) Cassure externe sur la grosse ligne de l'encadrement interne, juste à côté de son coin droit, en bas. b) légère cassure sur la grosse ligne de l'encadrement interne, sous la lettre C de perCevoir. T 1
	48 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe, sur la lettre C de perCevoir, juste à la hauteur de l'ouverture de la lettre même. T 2
	49 a) Cassure interne sur la grosse ligne de l'encadrement externe, entre les lettres GY de eGyptiennes. T 1

	50 a) Un point colorié entre la ligne fine et la grosse ligne de l'encadrement externe presque à la hauteur de la fin de la lettre de ٥. b) Cassure externe à l'intérieur de la courbe inférieure de la lettre C de perCevoir. T 2
	51 a) Cassure diagonale à gauche et au sommet du premier R de peRcevoir. b) une saillie à l'extérieur de la grosse ligne verticale du coin d'ornement droit, en bas, presque à sa base. T 3
	52 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne sous le premier E de Egyptiennes. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne entre le petit chiffre arabe ٥ et la première lettre du mot immédiatement à gauche. T 4
	53 a) Cassure extérieure sur la grosse ligne de l'encadrement externe entre EN de egyptiENnes. b) un point colorié à l'extérieur de la ligne fine de l'encadrement externe du grand chiffre 5, presque au niveau de la ligne horizontale de la partie épaisse supérieure du même chiffre. T 3
	54 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe juste au commet de la lettre A de A percevoir. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe du grand chiffre 5, presque au commencement de sa partie ronde. c) cassure sur la ligne fine du coin d'ornement droit en bas, juste sur les trois points de T 4
	55 a) Cassure externe sur la grosse ligne verticale du coin d'ornement gauche en bas, juste à sa base. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe au milieu du deuxième N de egyptienNes, ayant la forme d'un demi-cercle colorié. T 3
	56 a) Un point colorié entre la ligne fine et la grosse ligne de l'encadrement externe sous la lettre ر de ٥. b) un point colorié entre les lettres IE de millIEmes, du côté gauche. T 4

	57	a) Large cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne sous le dernier S de postes.
	T 3	
	58	a) Large cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe sous la lettre C de percevoir.
	T 4	
	59	a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe sur la barre verticale de la lettre E de postes. b) cassure verticale sur la grosse ligne de l'encadrement interne, entre les quatre points de la lettre 'ح' du mot 'مستحق', mais un peu à droite.
	T 3	
	60	a) Cassure, ou probablement tache blanche, sur la partie supérieure de la lettre C de percevoir. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne au centre de la lettre 'ح' de 'مستحق'.
	T 4	
	61	a) Large cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe sur la lettre O de postes. b) légère cassure sur la ligne fine du coin d'ornement interne gauche, en haut, près du sommet de son triangle.
	T 1	
	62	a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe sur la lettre A de percevoir. b) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne juste au niveau de la fin de la première barre de la lettre M de Millèmes, du côté gauche.
	T 2	
	63	a) A l'intérieur de la partie inférieure du premier R de percevoir, il y a une ligne colorée. b) dans le dernier E de égyptiennes, entre la deuxième et la troisième barre horizontale, la partie rouge de la lettre même, manque complètement.
	T 1	

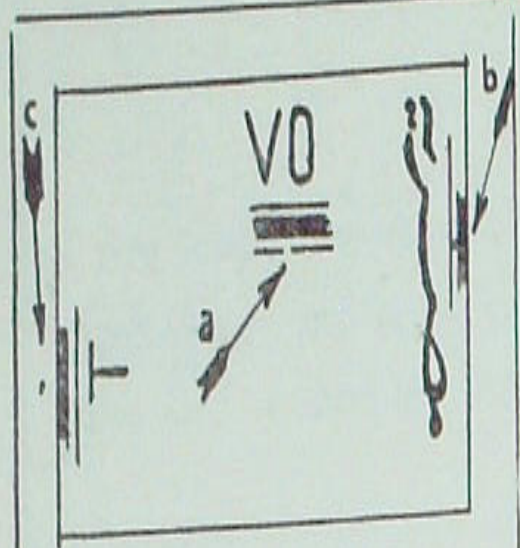
	64	a) A côté des deux points de la lettre 'ح' de 'مستحق' il y a à droite, un troisième point. b) entre les lettres IL de millèmes, du côté droit, il y a deux points colorés, dont un très bien visible.
	T 2	
	65	a) Légère cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne sous la lettre C de percevoir, légèrement à droite. b) légère cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, sous le deuxième E de égyptiennes.
	T 1	
	66	a) Large cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe du grand chiffre 5 juste au commencement de sa ligne verticale. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne juste à droite de la ligne régulière d'alignement.
	T 2	
	67	a) La lettre 'و' du mot 'مستحق' commence avec un très grand crochet. b) un point coloré à l'extérieur de la grosse ligne de l'encadrement externe juste au sommet du susdit crochet.
	T 1	
	68	a) Sur le deuxième N de égyptiennes il y a un grand point coloré, qui souvent unit cette même lettre à la ligne fine de l'encadrement externe, immédiatement supérieure.
	T 2	
	69	a) Cassure verticale sur la grosse ligne de l'encadrement externe sur la lettre A de percevoir, quelque peu à gauche, et un très gros point coloré à droite de cette cassure, entre les deux lignes de l'encadrement extérieur. b) large cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne entre les lettres IE de millèmes, du côté gauche.
	T 1	
	70	a) Très gros point coloré sous la première barre horizontale du deuxième M de millèmes, de droite.
	T 2	

	71 a) Large cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne sous la lettre T de posTes. T 3
	72 a) Un point colorié au dessous de la ligne fine de l'encadrement interne, presque au centre du premier E de pErcevoir. b) un point colorié à l'intérieur de la courbe de la lettre de T 4
	73 a) Large cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne juste sous la partie centrale de la lettre سة de بوسة. b) large cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe juste sous la courbe centrale ن de la lettre ش du mot القرش T 3
	74 a) Grosse saillie sur la grosse ligne de l'encadrement interne, au dessous de la lettre بو de بوسة. b) une saillie sur la lettre V de perceVoir presque à la base de sa deuxième barre verticale. T 4
	75 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe à gauche du premier E de Egyptiennes. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe sous la lettre ر du mot لقرش c) cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe à droite du premier point de la lettre ن du mot بوسة T 3
	76 a) Grosse tache coloriée unissant la ligne fine à la grosse ligne de l'encadrement interne, entre les lettres PE de pErcevoir. b) sur le deuxième L du mot milLièmes, du côté gauche, la partie centrale de cette lettre, manque complètement. T 4
	77 a) deux cassures sur la ligne fine de l'encadrement interne, respectivement à droite et à gauche de la lettre O de pOstes. b) légère cassure interne sur la grosse ligne de l'encadrement interne, sur le deuxième l de millèmes, du côté droit. T 3

	78 a) Juste sur le premier point à droite de la lettre : de مستحق, se trouve un autre point colorié entre la ligne fine de l'encadrement interne et la grosse ligne du même encadrement. b) deux petits points coloriés entre les lettres ER de pERcevoir, entre les deux lignes grosse et fine, de l'encadrement externe. T 4
	79 a) Un point colorié bien visible au centre de la lettre - de مستحق b) cassure sur la ligne fine du coin d'ornement gauche en bas, à la fin de sa ligne horizontale. T 3
	80 a) Grosse tache coloriée à l'extérieur de la ligne fine de l'encadrement externe du grand chiffre 5 presque au commencement de la partie épaisse du même chiffre. T 4
	81 a) Cassure intérieure sur la grosse ligne de l'encadrement interne entre les lettres PE de pErcevoir. b) un petit point colorié à la base de la lettre C de perCevoir à sa droite. T 1
	82 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne entre les lettres NE de egyptienNES, à gauche du E. b) une ligne blanche diagonale sur la partie épaisse verticale du grand chiffre 5. T 2
	83 a) Large cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe du grand chiffre 5, à gauche. b) une ligne blanche diagonale sur la grosse ligne de l'encadrement externe, entre les deux NN de egyptieNNes. c) légère cassure sur la grosse ligne de l'encadrement interne entre les lettres EV de percEvoir. T 1
	84 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne entre les lettres RC de peRCcevoir. b) un point colorié à la fin de la ligne fine de l'encadrement interne juste au coin droit, sur sa ligne verticale. T 2

	85 a) Cassure sur la ligne fine du coin d'ornement gauche en haut, sur sa ligne horizontale. b) deux cassures sur la ligne fine de l'encadrement externe juste sur les deux barres de la lettre Y de egYptiennes. T 1
	86 a) Un point colorié au dessous de la lettre ا de مصر. b) une saillie sur la grosse ligne de l'encadrement interne sur la lettre — de مستحق. T 2
	87 a) Large cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe juste sur la barre verticale du premier R de peRcevoir. b) Large cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe sur la lettre P de Postes, et c) légère cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne sous le premier S de poStes. T 1
	88 a) Large cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe sur la lettre C de perCevoir, sur la partie verticale de la lettre même. b) un point colorié en haut entre les lettres IR de percevoir. c) un point colorié sous la lettre — de بوسته, au niveau de la fin de و. T 2
	89 a) Entre la ligne fine de l'encadrement externe du grand chiffre 5 et les lettres EM de milliEMes, de gauche, un grand point colorié. b) une saillie sur la ligne fine de l'encadrement externe, juste sur la deuxième barre de la lettre Y de egYptiennes. T 1
	90 a) Une saillie à l'extérieur de la grosse ligne de l'encadrement externe au dessous du petit chiffre 5, mais un peu à droite. b) un point colorié à la base du dernier S de egyptienneS. c) une ligne coloriée à l'extérieur de la ligne fine de l'encadrement externe, à gauche de la base du 5. d) une saillie à l'intérieur de la courbe de la lettre ا de اعشار. T 2
	91 a) Cassure sur la ligne fine du coin d'ornement droit en bas, sur sa ligne diagonale. b) petit point colorié au dessous du commencement de la lettre و de بوسته. c) les trois crossbars: aux deux coins inférieurs, à gauche et à droite, et le troisième au coin gauche supérieur. T 3

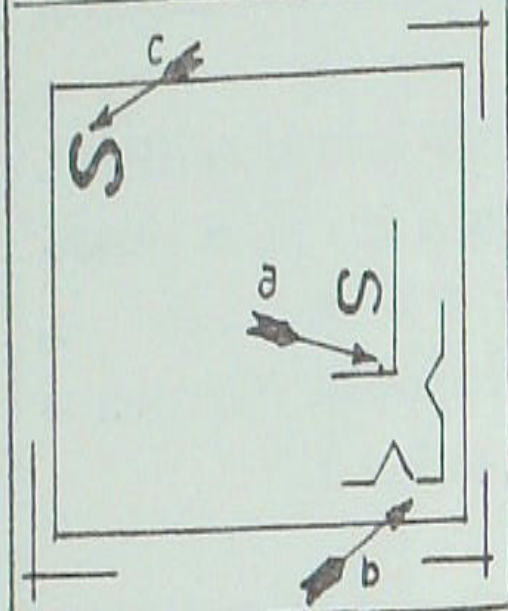
	92 a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne sous la lettre O de pOstes. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe tout à fait à gauche du petit و, en arabe. T 4
	93 a) Un point colorié en haut entre les lettres MI de Millièmes, du côté gauche. b) cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe juste au dessous de la lettre ا de اعشار. c) cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne entre les deux LL de miLLièmes, du côté gauche. T 3
	94 a) A l'extérieur de la grosse ligne de l'encadrement externe, à droite, se trouve un petit dessin ayant la forme d'une virgule renversée. b) un point colorié à l'intérieur de la lettre O de pOstes. c) (?) probable cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne, sous la lettre O de percevOir. T 4
	95 a) Large cassure extérieure sur la grosse ligne de l'encadrement externe, sur la lettre E de postEs. b) deux points colories sous la première lettre م de مصر. c) trois petits points coloriés, formant un triangle, situés à droite du dernier R de percevoir, juste sur la fin de la ligne fine de l'encadrement interne. T 3
	96 a) Une petite ligne coloriée sur la ligne fine de l'encadrement interne, après la lettre V de perceVoir, légèrement à droite. b) deux point coloriés à droite du dernier R de percevoir, au niveau de sa courbe supérieure. c) sur la ligne verticale du «crossbar» droit, inférieur, des points coloriés, formant presque un quart de cercle. T 4
	97 a) Large cassure sur la partie ronde supérieure de la lettre ا de بوسته. b) cassure sur la ligne fine du coin d'ornement gauche en bas, juste au commencement de la ligne fine verticale. T 3
	98 a) Une ligne blanche diagonale sur la grosse ligne de l'encadrement interne sur le premier point à droite de la lettre ش de القرش. b) légère cassure sur la ligne fine de l'encadrement externe juste sous la partie droite ronde du petit و en arabe, et quelque fois, une autre petite cassure, immédiatement après. T 4



99

T 3

a) Cassure sur la ligne fine de l'encadrement interne sous la lettre O de percevoir, un peu à sa gauche. b) une ligne colorée unissant la ligne fine à la grosse ligne de l'encadrement externe sur la moitié de la lettre $\cup$ du mot $\dots$ c) un point coloré à l'extérieur de la grosse ligne de l'encadrement externe, sur la lettre T de postes.



100

T 4

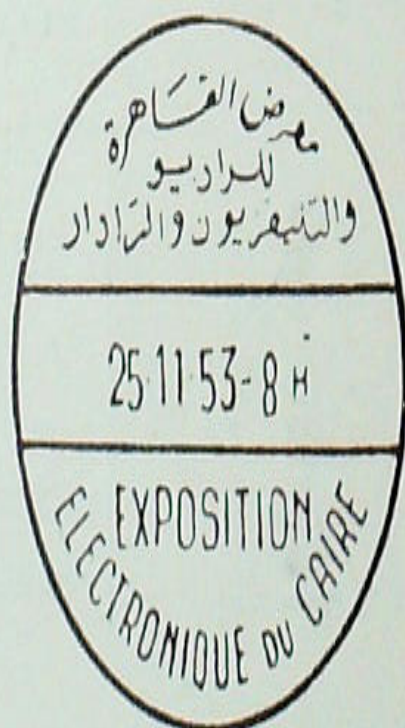
a) Grosse tache colorée sur la ligne fine de l'encadrement interne au niveau de la courbe supérieure du S de millièmes, à droite. b) cassure interne à l'intérieur de la courbe supérieure de la lettre S de égyptienne. c) les trois «crossbars»: aux deux coins inférieurs, à gauche et à droite, et à celui supérieur, de droite.

N.B.— Il est à remarquer ce qui suit :

- 1° Les timbres numéros 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 et 9 de la première rangée horizontale de la feuille, possèdent les deux «crossbars» aux deux coins supérieurs, de droite et de gauche.
- 2° Les timbres numéros 11 - 21 - 31 - 41 - 51 - 61 - 71 et 81, premiers de chaque rangée horizontale de la feuille, possèdent les deux «crossbars» aux coins supérieur et inférieur de gauche.
- 3° Les timbres numéros 20 - 30 - 40 - 50 - 60 - 70 - 80 et 90, derniers de chaque rangée horizontale de la feuille, possèdent les deux «crossbars» aux coins supérieur et inférieur de droite.
- 4° Les timbres numéros 92 - 93 - 94 - 95 - 96 - 97 - 98 et 99, de la dernière rangée horizontale de la feuille, possèdent les deux «crossbars», aux deux coins inférieurs, de droite et de gauche.

NOUVEAUTES D'EGYPTE

Contrairement aux deux derniers trimestres, celui-ci n'a pas été aussi prolifique en nouveautés, en effet, nous n'avons qu'à signaler un seul timbre de 10 mills. émis à l'occasion de l'Exposition Electronique du Caire, tenue à Guezireh, dont l'inauguration avait été annoncée pour le 23 Novembre,



comme d'ailleurs l'indique l'inscription qui figure au fond de la vignette que nous reproduisons ci-dessus. Cette date a été remise à deux jours plus tard, soit au 25 Novembre 1953, dont nous donnons reproduction du cachet du 1er jour.

10 mills. bleu, dent. 13½, filigrane XI.

Timbres émis, un million.

Validité du jour de l'émission au 31 Décembre 1954.

"IL COLLEZIONISTA - ITALIA FILATELICA"

Directeur: GIULIO BOLAFFI.

Offres Photographiques de Timbres moyens et rares, anciens et modernes de tous Pays et de beauté exceptionnelle. Planches en couleurs.

Etudes et informations par les spécialistes les plus réputés de la philatélie.

Chronique des nouveautés — Petites annonces.

52 pages mensuelles richement illustrées.

Le numéro : P.T. 10.

Abonnement aux 12 numéros de 1954: P.T. 100.

Ditta ALBERTO BOLAFFI

Maison fondée en 1890.

Via Maria Vittoria, 1, Turin (Italie) — Tél. 47.220-41.154.

OTTO REICHERT

NEGOCIANT
EN TIMBRES-POSTE

R.C.C. 1935

S.P.E. 308

GRAND CHOIX de TIMBRES-POSTE

du MONDE ENTIER

EXECUTION DE MANCO-LISTES

4, Rue Emad-El-Dine

LE CAIRE

LISTE DES ANNONCEURS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

	Page
ANGELOGLOU, E.L. ... couv.	4
ANTONOVITCH, Pedro ...	295
ARGYRIOU, C. ... couv.	3
CIFARIELLO, I. ...	294
COLLEZIONISTA — ITALIA FILATELICA, ...	327
CREDIT LYONNAIS ...	293
HAGOPIAN, M. ...	284
HARMER, H.R. ...	288
JENSEN, Holger ...	276
MONDOR, L. ...	284
NEAR EAST STAMP Co. ...	283
NICOLAIZOS, Michel ...	300
ORIENTAL PHILATELIC HOUSE	295
REICHERT, O. ...	327
SAVIDIS, H. N. ... couv.	2
SFAKIANOS, Antoine N. ...	294
«SPHINX», Zincographie ...	287
STENGLER, Herbert ...	295
TECHNICAL SUPPLY Co. ...	270
TCHALKIAN, Minasse ...	294

الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد

١٦ شارع عبد الحلق زوت — صندوق بوسنة رقم ١٤٢ القاهرة
(الجمعية عضو عامل في الاتحاد الدولي لهواة الطوابع)

أعضاء الشرف

حضرة أحمد مظلوم (زميل بالجمعية الملكية لهواة الطوابع بلندن) وكيل محكمة الاستئناف المختلطة سابقاً
حضرة أمين فكري محافظ البنك الأهلي المصري بالقاهرة
الدكتور وليم بايم (زميل بالجمعية الملكية لهواة الطوابع بلندن) إنجلترا
المستر ج. سيمور طومسون إنجلترا
المستر ماكزى لو (زميل بالجمعية الملكية لهواة الطوابع بلندن) إنجلترا

أعضاء مجلس إدارة الجمعية

الرئيس : حضرة أحمد مظلوم
نائب الرئيس : حضرة مهني عيد
السكرتير : الميسو ليوبولد مجليه — أمين الصندوق : الميسو ه. فريسكو
الأعضاء : حضرة اللواء عبد الله النجومي — الميسو ن. الفيرس — الميسو ارنو —
الاستاذ جبرائيل بولاد — الميسو سيدنس — حضرة ابراهيم شفتير — الميسو ج. بيرنو —

حضرة يحيى متوشاخ

رئيس تحرير المجلة — حضرة مهني عيد

لجنة الخبراء

حضرة أحمد مظلوم (زميل بالجمعية الملكية لهواة الطوابع بلندن) — حضرة ابراهيم شفتير (زميل بالجمعية الملكية لهواة الطوابع بلندن) — الميسو سافيدس — الدكتور توغلا ديجان — الميسو انجيلو جولو

وكلاء الجمعية ومراسليها

الاسكندرية : فرع الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد — ٣ شارع بولاناكي
بور سعيد : الميسو ريفيس — ٢٤ شارع فؤاد الأول
الاسماعيلية : حضرة علي أبو طالب — شركة قنال السويس
لبنان : ككتور فيلاتيليك دي ليفان — شارع الفرنيين — بيروت
بريطانيا العظمى : المستر ه. م. والاس — ٤ الكسندر درايف — ادنبرج — اسكتلندا
كندا : الميجر س. هنسن — كلوب الباسفيك بهارة يارو (ك. ب.)
الولايات المتحدة : المستر كهر — ١٢٧ — ١٠ شارع ١٠٣ ريتشموند هيل — ١٩ نيويورك
ابطاليا : الدكتور جوليو بولافي — ٤٤ شارع ديلاروكا — تورين
سويسرا : الميسو جودنس ميلير — شارع لوبج رقم ١٨ — برن
استراليا : انطوان دي مايو — ١٦٢ شارع واتل — بانكستون — نيوستون

C. ARGYRIOU

113. RUE MOSQUEE ATTARINE

Magasin de vente : RUE SHOHADAA 14

ALEXANDRIE — EGYPT

Téléphone No. 23694

R.C. 31116 — S.P.E. 935.

AGENT POUR L'EGYPTE :

CATALOGUE OLIVA	P.E. 100.
CATALOGUE SASSONE	" 100.
CATALOGUE ZUMSTEIN	" 150.
CATALOGUE MICHEL-SENF (Europe)	" 175.
CATALOGUE THIAUDE (France & Colonies)	" 20.

Je prie les philatélistes de m'adresser: MANCOLISTE
du monde entier. — Prix défiant toute concurrence.

CLASSEURS — CHARNIERES
PINCES PHILATELIQUES

أ.ل. انجيلو جللو

٢٦ شارع شريف باشا

سجل تجاري ٥٣٤

(ممر ايموبيليا) بالقاهرة

تليفون ٥٤٠٠٩

تشكيلة كبيرة من طوابع البريد من جميع الممالك للهواة
امداد الهواة بطوابع البريد التي تنقص مجموعاتهم وذلك
بمجرد وصول بيان منهم عن الطوابع المطلوبة
أنواع كثيرة من الألبومات والأدوات اللازمة للهواة
نباع بأثمان معقولة



E. L. ANGELOGLOU

26, RUE CHERIF PACHA (Passage Immobilia)

Reg. de Comm. 534

LE CAIRE

Tél. 54009

GRAND CHOIX DE TIMBRES-POSTE POUR COLLECTIONS
DE TOUS LES PAYS DU MONDE

EXÉCUTION SOIGNÉE DE MANCO-LISTES IMPORTANTES
ALBUMS ET ARTICLES PHILATÉLIQUES EN STOCK